



JUBILÄUMS-AUSGABE

EDITION DU JUBILÉ

EDIZIONE ANNIVERSARIO



IMPRESSUM

COPYPRINTSUISSE

Entfelderstrasse 1
CH-5000 Aarau
Tel. 062 834 93 0
Fax 062 834 93 01
info@copyprintsuisse.ch

Redaktion und Inserate

Reprotec AG
Steven Heusser
Gewerbstrasse 6, CH-6330 Cham
Tel. 041 747 00 00, Fax 041 747 00 01
redaktion@reprotec.ch

Auflage

600 Exemplare

Beiträge

Rolf Güttinger
Françoise Meier
Paul von Arx
Peter Wyss

Satz und Druck

Reprotec AG, 6330 Cham
www.reprotec.ch

Klebebindung

Buchbinderei An der Reuss AG
6014 Luzern

INHALTSVERZEICHNIS

2 IMPRESSUM

3 INHALTSVERZEICHNIS

4 VORWORT

- | | |
|---|--|
| 4 | Präsident COPYPRINTSUISSE Mario Delvecchio |
| 5 | Bundespräsident Johann N. Schneider-Ammann |

7 VORSTAND

8 WICHTIGE EREIGNISSE

- | | |
|----|---|
| 8 | Verzeichnis der Gründungsmitglieder |
| 9 | Die Berufsausbildung Reprograf COPYPRINTSUISSE |
| 12 | Internationale Reprografie-Veranstaltungen
reprografie '91, '93 und '95 in Friedrichshafen |
| 16 | Die erste Präsidentin VSR |
| 18 | Das Lichtpausen aus der Sicht der Licht-
pauser und der Lichtpauspapier-Fabrikanten |
| 20 | Namensänderung |
| 21 | Neues Logo |
| 22 | Qualityplus |
| 24 | Crossmedia |

26 WESENTLICHSTE ENTWICKLUNGSSCHRITTE 1991–2016

- | | |
|----|-----------------------------|
| 26 | Plotter |
| 28 | Bubble Jet A1 |
| 28 | Doppelseitige Farbkopien |
| 29 | C4 Datenübertragung |
| 30 | Erster «Roadrunner»-Plotter |
| 30 | Piezo Inkjet Solvent |
| 31 | Océ ColorWave 600 |
| 32 | Ricoh Pro C900 |
| 33 | refas5 – Abrechnungs-System |
| 35 | HP PageWide |
| 36 | Océ ColorWave 900 |
| 37 | Xerox Versant 2100 Press |
| 38 | 3D Drucker |

40 TITELSEITEN VERBANDSZEITUNG

46 ANEKDOTEN

- | | |
|----|---------------------------------|
| 46 | Erstes Kassabuch |
| 46 | Busse |
| 46 | VSLA Preisliste |
| 47 | Gutschein im Wert von 30 Rappen |
| 47 | Bitte verzollen |
| 48 | Reproлло |

50 FOTOS DIVERSER GENERALVERSAMMLUNGEN

VORWORT

Präsident COPYPRINTSUISSE Mario Delvecchio



**Liebe Leserin,
lieber Leser**

In einer sich immer schneller und intensiver drehenden Zeit freut mich das 75-Jahre-Jubiläum unseres Verbandes ganz besonders. Obwohl sich in den ver-

gangenen Jahren die Technologien, die Konsumgewohnheiten und damit auch die Geschäftsbeziehungen mit den Kunden kaum stärker hätten verändern können; wir alle haben uns flexibel neuen Bedürfnissen und Situationen angepasst und stehen fest verankert im Markt. Ich danke allen Mitgliedern dafür, dass sie unserer Branche an der Front jeden Tag unermüdlich mit grossen Investitionen an Zeit, Geld und Zukunftsglaube die Treue halten. Nur so können wir alle in eine sichere Zukunft blicken.

Die Daseinsberechtigung für spezialisierte Betriebe ist auch oder gerade in einem schwieriger werdenden Umfeld nach wie vor gegeben. Wo uns durch «Reprografen» früher noch handgeklebte Vorlagen persönlich angeliefert worden sind, die wir dann sauber einscannen und professionell weiterverarbeiten konnten, kommt heute der allergrösste Teil der Produktionsaufträge digital per Internet, um umgehend bearbeitet, gedruckt und per Kurier ausgeliefert zu werden. Die Durchlaufzeiten der Aufträge

werden ständig kürzer, die Ansprüche an Farben und Varianten grösser und die Auflagen dank der heute üblichen massgeschneiderten Kommunikation immer kleiner und individueller.

Auch wenn sich heute Kunden den Eigenbedarf an einfachen Drucksachen mit ihren doch recht leistungsfähigen Bürodruckern selber abdecken, so brauchen sie für komplexere Aufgaben nach wie vor das Know-how unserer Drucktechnologien und -technologien und die damit verbundene hohe Qualität unserer Fachbetriebe. Genau aus diesem Grund ist mir die Förderung unseres Nachwuchses ein ganz besonderes Anliegen. Ich möchte an dieser Stelle einmal mehr alle Mitglieder dazu aufrufen, doch genügend Lehrlinge nachhaltig auszubilden. Selbst wenn diese im Tagesgeschäft nicht immer nur pflegeleicht sind – aber Hand aufs Herz: waren wir's?

Mario Delvecchio
Präsident COPYPRINTSUISSE

Président COPYPRINTSUISSE Mario Delvecchio

**Chère LECTRICE,
Cher Lecteur,**

Dans une période où le temps passe de plus en plus rapidement et intensément, je suis particulièrement heureux de pouvoir célébrer les 75 ans de notre association. Bien que ces dernières années, les technologies, les habitudes de consommation et, partant, les relations avec les clients ont radicalement changé, nous nous sommes tous adaptés aux nouvelles exigences et situations, et nous restons fermement ancrés sur le marché. Je remercie tous les membres qui luttent chaque jour sans relâche pour notre industrie, d'investir du temps, de l'argent et la confiance dans l'avenir. Juste pour que nous puissions nous garantir un avenir sûr pour tous.

Même dans un environnement de plus en plus difficile, ou peut-être pour cette raison, l'existence d'entreprises spécialisées est toujours justifiée. Si dans le passé nous «reprographes» recevions des originaux collés à la main que nous pouvions insérer dans le scanner et développer professionnellement, maintenant la plus grande partie des commandes nous parvient sous forme numérique via Internet, doit immédiatement être traitée, imprimée et expédiée par courrier. Si le temps de production est toujours plus court, les exigences en matière de couleurs et de variantes augmentent et les quantités deviennent de plus en plus réduites et personnalisées, conformément à la manière de communiquer utilisée aujourd'hui.

Bien qu'actuellement les clients produisent leurs propres documents, imprimés avec leurs propres imprimantes très performantes, ils ont toutefois encore besoin pour des tâches complexes de l'expertise de nos techniciens imprimeurs, et, respectivement, de l'excellente qualité de nos entreprises spécialisées. C'est précisément pour cette raison que je suis particulièrement attaché à la promotion de la formation de nos jeunes, et à ce stade, je souhaite profiter de cette occasion pour demander à tous les membres de former un nombre suffisant d'apprentis sur la durée. Bien que la relation avec eux pendant le travail quotidien ne soit pas toujours facile, soyons honnêtes, n'était-ce pas le cas de notre temps?

Mario Delvecchio
Président COPYPRINTSUISSE

Presidente COPYPRINTSUISSE Mario Delvecchio

Cara lettrice, Caro lettore

In un periodo dove il tempo trascorre sempre più velocemente e intensamente, sono particolarmente lieto di poter festeggiare i 75 anni della nostra associazione. Anche se negli ultimi anni le tecnologie, le abitudini dei consumatori e con ciò i rapporti con la clientela sono cambiati radicalmente, noi tutti ci siamo adattati alle nuove esigenze e situazioni e rimaniamo saldamente ancorati al mercato. Ringrazio tutti i soci che giornalmente lottano senza sosta al fronte per il nostro settore, investendo tempo, denaro e fiducia nel futuro. Solo così possiamo garantirci un avvenire sicuro per tutti.

Anche in un contesto sempre più difficile, o forse proprio per questa ragione, è tutt'ora giustificata l'esistenza di imprese specializzate. Se una volta a noi «reprografi» venivano consegnati personalmente degli originali incollati a mano che potevamo inserire nello scanner e elaborare in modo professionale, ora la maggior parte degli ordini ci arriva in forma digitale via internet; bisogna elaborarli immediatamente, stamparli e consegnarli a mezzo corriere. I tempi di produzione si accorciano sempre di più, le esigenze per quanto concerne colori e varianti aumentano e i quantitativi diventano sempre più ridotti e personalizzati, conformemente al modo di comunicare fatto su misura, come si usa al giorno d'oggi.

Anche se attualmente i clienti producono il proprio fabbisogno di stampati semplici con le proprie stampanti piuttosto performanti, per dei compiti più complessi è tuttora richiesto il know-how dei nostri tecnici della stampa, e rispettivamente l'ottima qualità delle nostre aziende specializzate.

Proprio per questa ragione tengo particolarmente al promovimento della formazione delle nostre giovani leve e a questo punto vorrei chiedere a tutti i soci di formare in modo durevole un sufficiente numero di apprendisti. Anche se il rapporto con loro durante il lavoro quotidiano non è sempre facile – ma, siamo onesti, lo era ai nostri tempi?

Mario Delvecchio
Presidente COPYPRINTSUISSE

Bundespräsident Johann N. Schneider-Ammann



75 Jahre COPYPRINTSUISSE

Praktisch alle Berufe und Branchen haben in den letzten Jahrzehnten einen grundlegenden Wandel erfahren. Insbesondere natürlich die Bereiche, die von zahlreichen Innovationen und dem tech-

nischen Fortschritt profitieren konnten. Dazu gehört auch die dauerhafte lichttechnische Reproduktion von Vorlagen, die Reprografie.

Sie hat aber mit dem Wandel Schritt gehalten und die digitale Drucktechnologie ist aus den modernen Reprografie-Unternehmen nicht mehr wegzudenken. So darf denn auch der Verband der Schweizer Reprografie-Betriebe, COPYPRINTSUISSE, in diesem Jahr sein 75-jähriges Bestehen feiern. Vom weiten Weg, den die Branche seit der Verbands-Gründung im 1941 zurückgelegt hat, zeugt allein schon der Name. Der ursprüngliche Verband Schweizerischer Lichtpausanstalten ist im modernen COPYPRINTSUISSE aufgegangen!

Diesen Verband und seine Mitglieder zeichnen zwei typisch schweizerische Merkmale aus, die für mein Departement für Wirtschaft, Bildung und Forschung von grosser Bedeutung sind. Einerseits handelt es sich bei den rund 100 Ver-

bandsmitgliedern mehrheitlich um Klein- und ein paar Mittelbetriebe. Sie gehören damit zur überwältigenden Mehrheit der Unternehmen, die zwei Drittel der Arbeitsplätze in unserem Land anbieten. Andererseits sorgen diese Unternehmen für den gut ausgebildeten eigenen Nachwuchs, indem sie Drucktechnologien und Drucktechnologen mit Fachrichtung Reprografie ausbilden. Auf ihr Können und ihr Qualitätsbewusstsein werden wir auch weiterhin setzen, wenn es gilt, Kleinauflagen von Plakaten, Flyern und anderen anspruchsvollen Druckerzeugnissen zu produzieren.

Ich gratuliere dem Verband COPYPRINTSUISSE und insbesondere auch seinen Mitgliedern zum 75. Geburtstag und wünsche Ihnen für die Zukunft Erfolg und anhaltendes Engagement für Ihre Branche und deren Nachwuchs.

Johann N. Schneider-Ammann
Bundespräsident

Président de la Confédération Johann N. Schneider-Ammann

75 ans de l'association COPYPRINTSUISSE

Ces dernières décennies, la plupart des métiers et des branches ont connu de profondes mutations. C'est vrai en particulier pour les secteurs ayant bénéficié des nombreuses innovations et du progrès technique, et a fortiori pour la reproduction directe de documents par rayonnement, communément appelée reprographie.

La branche a toutefois su s'adapter au changement, de sorte que la technique d'impression numérique est aujourd'hui une tâche clé des entreprises de reprographie modernes. De fait, l'association des entreprises suisses de reprographie COPYPRINTSUISSE célèbre cette année ses 75 ans d'existence. Rien que le

nom est révélateur du chemin parcouru par la branche depuis la fondation de l'association en 1941. Appelée à l'origine Verband Schweizerischer Lichtpausanstalten (Association des ateliers héliographiques suisses), elle a évolué pour devenir COPYPRINTSUISSE.

Cette association et ses membres réunissent deux caractéristiques typiquement suisses, qui revêtent une grande importance pour le Département de l'économie, de la formation et de la recherche que je dirige. Premièrement, les quelque 100 membres de l'association sont, pour l'essentiel, des petites et moyennes entreprises. Ces PME constituent l'écrasante majorité des entreprises en Suisse et offrent les deux tiers des places de travail dans notre pays. Deuxièmement, ces entreprises

préparent leur propre relève en formant, sous le sceau de l'excellence, des technologues en impression spécialisés en reprographie. Nous savons pouvoir toujours compter sur leur savoir-faire et leur souci de la qualité pour la production à faible tirage d'affiches, de dépliants et d'autres imprimés exigeants.

J'adresse mes sincères félicitations à l'association COPYPRINTSUISSE ainsi qu'à ses membres à l'occasion de ce 75^e anniversaire et vous encourage à poursuivre l'engagement qui est le vôtre en faveur de votre branche et de la relève.

Johann N. Schneider-Ammann
Président de la Confédération

Presidente della Confederazione Johann N. Schneider-Ammann

75 anni di COPYPRINTSUISSE

Negli ultimi decenni quasi tutti i mestieri e i settori economici hanno conosciuto profondi mutamenti, in particolare quelli che hanno saputo mettere a frutto le tante innovazioni e i numerosi progressi della tecnica. Tra questi figura anche la reprografia, ossia la riproduzione di opere originali mediante procedimenti di fotocopiatrice.

La reprografia è dunque riuscita a rimanere al passo coi tempi, a tal punto che una moderna azienda di fotocopiatrice non può più fare a meno delle tecniche di stampa digitale. Nata nel lontano 1941 con il nome di Verband Schweizerischer Lichtpausanstalten e ribattezzata

oggi COPYPRINTSUISSE, l'associazione di categoria delle imprese di reprografia non ha smesso di trasformarsi e può celebrare con orgoglio il suo 75^o anniversario.

Sono due le caratteristiche – tipicamente svizzere – che contraddistinguono questa associazione e i suoi soci e che rivestono una valenza importantissima per il mio Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca. Intanto, i suoi 100 e più soci sono (soprattutto) piccole e medie imprese che, in quanto tali, fanno parte di quella stragrande maggioranza di imprese che offrono i due terzi dei posti di lavoro nel nostro Paese. In secondo luogo, queste aziende si (pre)occupano di forma-

re, e bene, le prossime generazioni o meglio i prossimi «tecnologi/tecnologhe di stampa con indirizzo professionale reprografia», che continueranno a dimostrarci tutto il loro talento, la loro ricerca della perfezione per produrre manifesti, flyer e altri stampati di qualità in piccole quantità.

Colgo dunque l'occasione di questo importante anniversario per porgere a COPYPRINTSUISSE e ai suoi soci i miei più sinceri auguri di successo per il futuro, con un rinnovato impegno a favore del settore e delle nuove generazioni.

Johann N. Schneider-Ammann
Presidente della Confederazione

VORSTAND

Präsidenten – der letzten 25 Jahre

1976 bis 1992	Pierre A. Schletti
1992 bis 1995	Rolf Güttinger
1995 bis 1998	Peter Meyer †
1998 bis 2004	Françoise Meier
2004 bis 2015	Hugo Becker
seit 2015	Mario Delvecchio

Sekretäre – der letzten 25 Jahre

1986 bis 2001	Paul von Arx
seit 2001	Daniel Eggimann

Vorstand – heute

Mario Delvecchio	Präsident, seit 2004 im Vorstand
Walter Weber	Vizepräsident und Sektionsvertreter Zürich, seit 2005 im Vorstand
Peter Kunz	Weiterbildung und Sektionsvertreter Zürich, seit 2004 im Vorstand
Daniel Eggimann	Sekretär, seit 2001
Marc Huber	Lehrlingsausbildung, seit 2015
Steven Heusser	Redaktion CPS News, seit 2016



Pierre A. Schletti



Rolf Güttinger



Peter Meyer †



Françoise Meier



Hugo Becker



Mario Delvecchio



Paul von Arx



Daniel Eggimann

WICHTIGE EREIGNISSE

Verzeichnis der Gründungsmitglieder

<u>VERBAND</u> <u>SCHWEIZERISCHER</u> <u>LICHTPAUS-ANSTALTEN</u>			<u>BEITRITTS</u> <u>ERKLÄRUNG</u>		<i>unterzeichnet, an der</i> <i>Gründungs-Versammlung</i> <i>Olten, am 9. März 1941</i>
1	H. H. H. Zürich	23			M. Bellmann Olten
2	Ernst W. Olten	24			F. Schenker Fribourg
3	F. W. W. W.	25			A. R. R. R.
4	H. H. H. H.	26			H. H. H. H.
5	M. M. M. M.	27			F. F. F. F.
6	H. H. H. H.	28			W. W. W. W.
7	H. H. H. H.	29			F. F. F. F.
8	H. H. H. H.	30			H. H. H. H.
9	H. H. H. H.	31			H. H. H. H.
10	H. H. H. H.	32			H. H. H. H.
11	H. H. H. H.	33			H. H. H. H.
12	H. H. H. H.	34			H. H. H. H.
13	H. H. H. H.	35			
14	H. H. H. H.	36			
15	H. H. H. H.	37			
16	H. H. H. H.	38			
17	H. H. H. H.	39			
18	H. H. H. H.	40			
19	H. H. H. H.	41			
20	H. H. H. H.	42			
21	H. H. H. H.	43			
22	H. H. H. H.	44			

Die 34 ersten Gründungsmitglieder unterzeichneten am 9. März 1941 die Beitritts-
erklärung.

Die Berufsausbildung Reprograf COPYPRINTSUISSE

PA. Der Verband Schweizerischer Lichtpaus-Anstalten (VSLA) erkannte bereits bei der Gründung am 9. März 1941, dass der berufliche Nachwuchs notwendig war und im eigenen Verband sichergestellt werden musste. Im Jahre 1944 wurde deshalb die Ausbildung an die Hand genommen.

Die dreijährige Lehre umfasste die Arbeitsgattungen Lichtpause und Plandruck. Die Ausbildung konzentrierte sich auf den Raum Zürich mit der Gewerbeschule (Allgemeine Berufsschule Zürich). In der Romandie wurden dazumal noch keine Lehrlinge ausgebildet. Die Ausbildung unterstand dem KIGA (Kantonales Amt für Industrie und Gewerbe) des Kantons Zürich. Ende der siebziger Jahre wurden die letzten Lehrabschlussprüfungen für den Beruf Plandruker-Heliograph durchgeführt. Die praktische Abschlussprüfung fand in den Räumen der Kantonalen Heliografie, Caspar-Escher-Haus, Zürich, statt.



Fähigkeitszeugnis Armin Schossmeier (heute noch bei einem Mitgliedbetrieb tätig)

Anfangs der achtziger Jahre intervenierte das BIGA (Bundesamt für Industrie und Gewerbe) in Bern und forderte eine straffere Ausbildung unter der Aufsicht ihrer Amtsstelle. Der Verband Schweizerischer Lichtpaus- und Reprografie-Betriebe (VSLR) unterbreitete darauf dem BIGA ein umfassend erneuertes Berufs-Ausbildungsprogramm inklusive Inhalt der neu vorgeschriebenen Einführungskurse. Die Ausbildung umfasste die Herstellung von Reproduktionen im gesamten Bereich der Reprografie; also die Lichtpause, den Plandruck, die gross- und kleinformatige Kopie und den kleinformatigen Offsetdruck. Aufgenommen wurden die Bereiche Verkaufs-/Kunden-

beratung und die Weiterverarbeitung sämtlicher Erzeugnisse. Die Lehrzeit wurde wie bisher auf drei Jahre festgesetzt.

Der schulische Teil (Fachunterricht und Allgemeinbildung) wurde vom BIGA vorgegeben. Der Modelllehrplan als Hilfsmittel für die Lehrmeister und die Berufsschule wurde vom Verband erarbeitet. Der neue Beruf Reprograf konnte ab dem Frühjahr 1985 mit Zustimmung des BIGA vermittelt werden, obwohl das erste Reglement Reprograf erst per 1. Januar 1986 in Kraft trat. Am ersten Lehrgang Reprograf nahmen 17 Lernende, nämlich sechs Lehrtöchter und 11 Lehrlinge teil.



Die erste Reprografenklasse im Jahr 1985. Oben links die Fachlehrer Paul Klee (Plandruker-Heliograph) und Andreas Wanner (Offsetdrucker)

Der neue Lehrberuf inklusive der jährlichen Einführungskurse erforderte neben Fronarbeit durch Verbandsmitglieder hohe finanzielle Mittel. Der Verband konnte diese Bürde nicht alleine tragen. Deshalb wurde im Vorfeld des neuen Lehrbildes die Förderungs-Mitgliedschaft zwischen Verband und Zuliefer-Unternehmen ins Leben gerufen. Die Förderungsmitglieder verpflichteten sich und verpflichten sich noch heute mit Geld, Besichtigungen und Demonstration in ihren Betrieben sowie durch Verfügungsstellung von reprografischen Geräten und Maschinen sowie Verbrauchsmaterialien die Lehrlingsausbil-

dung des Verbandes Schweizerischer Reprografie-Betriebe (VSR) zu unterstützen. Fast alle wesentlichen Zulieferer konnten für die Förderungsmitgliedschaft gewonnen werden. Ohne diese Unterstützung hätte der VSR die neue Ausbildung nicht anbieten können. Die Förderungsmitglieder haben auch den neuen, separaten Reprografenraum E 59 mit Maschinen und Geräten an der Berufsschule für Gestaltung Zürich (BFGZ) mitfinanziert. Die jetzige Fach-Lehrerin Verena Frangi, eine ausgebildete Reprografen mit anschliessender Weiterbildung zur eidg. dipl. Berufsfachschullehrerin war ab dem Jahr 1998 als Stellvertretung, dann mit einem Teilzeitpensum und ist seit dem Jahr 2010 fest angestellte Berufsschullehrerin. Ihr Vorgänger Andreas Wanner unterrichtete die Lehrlinge rund 20 Jahre. Der praktische Teil der Lehrabschluss-Prüfung dauerte 2 ½ Tage und wurde an der BFGZ durchgeführt.

Die Lehrlingsausbildung in der Romandie wurde im Jahre 1989 mit Schulort Ecom in Lausanne (Berufsschule) aufgenommen. Naturgemäss kann die Romandie nicht mit den Lehrlingszahlen der Deutschschweiz aufwarten. Begonnen wurde mit einer Lehrtöchter. Die Abschlussprüfungen fanden bis 2001 in den Lehrbetrieben statt. Ab dem Jahr 2002 hatten die Lehrlinge nach Zürich für die Einführungskurse und Lehrabschlussprüfungen zu reisen. Seit dem Jahr 2005 finden die Einführungskurse und Abschlussprüfungen am Ecom Lausanne statt. Seit Aufnahme der Ausbildung im Jahr 1989 wurden 41 Lehrlinge ausgebildet.

Der Lehrberuf wurde per 1. Januar 2009 total umgebaut. Die neue Berufsbezeichnung lautet seither Drucktechnologie EFZ Fachrichtung Reprografie. Die Reprografie wurde damit in den Bereich des gesamten Drucks integriert. Die Trägerschaft besteht aus der paritätischen Berufsbildungsstelle für visuelle Kommunikation PBS, dem COPYPRINTSUISSE und dem Verband Werbetechnik und Print VWP.



Teilausschnitt Reglement
Drucktechnologie SBF

Das Ausbildungsziel wird generell umschrieben mit «Drucktechnologien stellen die druck- bzw. reprografiefbedingten Prozesse sowie deren organisatorischen Komponenten sicher. Sie sind fähig, die Druck- bzw. Reprografie-Prozesse in ihrem Tätigkeitsgebiet zu planen, durchzuführen und zu kontrollieren. Dazu verfügen sie über ein fundiertes Grundwissen im Druck- und Reprografie-Bereich wie auch über vertiefte Fachkompetenzen in der entsprechenden Fachrichtung.

Drucktechnologien haben im Weiteren Kenntnisse über die vor- und nachgelagerten Bereiche»...

Für den Reprografen heisst das mit einfachen Worten: Der bisherige Ausbildungsrahmen wurde beibehalten, die Ausbildung am Computer, die digitale Datenverarbeitung und die elektronische Maschinen- und Gerätesteuerung wurde ausgeweitet, das Gebiet Verkaufsgespräche und Kundenberatung wurde beibehalten und die Lehrzeit von drei auf vier Jahre angehoben, um den Auszubildenden die Möglichkeit zu geben, den höheren Anforderungen mit einer längeren Lehrzeit begegnen zu können. Pro Woche ist von den Lernenden ein Tag an der BFGZ zu leisten. Vier Tage sind im Lehrbetrieb vorgesehen.

Der bisherige Einführungskurs wurde in Überbetriebliche Kurse umbenannt. Die Kurse dauern insgesamt 12 Tage zu acht Stunden und verteilen sich auf je einen Kurs von 4 Tagen im 1. bis 3. Bildungsjahr. Die Kurse sind für die Lernenden obligatorisch.

Das neue Reglement brachte auch die detailliertere Regelung der begleiteten Berufs-Matura mit sich. Die Berufs-Matura (BMS) beansprucht einen zusätzlichen Schultag pro Woche. Voraussetzung für den Eintritt in die BMS ist das Bestehen einer Aufnahmeprüfung und die Zustimmung des Lehrbetriebes. Es besteht die Möglichkeit, die Berufs-

Matura auch nach der Lehre nachzuholen. Ein Absolvent der Berufs-Matura kann anschliessend an einer schweizerischen Fachhochschule prüfungsfrei eintreten.

Die Lehrabschlussprüfung, neu das Qualifikationsverfahren, dauert nach wie vor 2 ½ Tage und wird an der BFGZ im verbandseigenen Reprografie-Raum durchgeführt. Dem Prüfungs-Obmann Marc Huber stehen sechs Prüfungs-Experten und 17 Expertinnen zur Seite. Von 2009 bis 2015 war Mario Delvecchio, 2007 und 2008 Phillip Krämer, 1997 bis 2006 Urs Ammann und von 1976 bis 1996 Hansruedi Hauri Obmann der Prüfungsexperten.



Lehrlingszahlen im Jahr 2016

Lehrjahr	Zürich	Lausanne
1. Jahr	23	5
2. Jahr	27	9
3. Jahr	30	3
4. Jahr	20	7

La formation professionnelle de reprographie COPYPRINTSUISSE

PA. Lors de sa création le 9 mai 1941, l'association a constaté qu'une nouvelle génération de professionnels était nécessaire dans le cadre de notre métier et que la formation devait être garantie par l'association. La formation d'héliographe/tireur de plans fut donc créée et a été en fonction jusqu'à la fin des années septante à Zurich.

Au début des années quatre-vingt l'OFIANT (office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail) a exigé une formation plus complète. La nouvelle formation comprenait la production de reproductions dans tous les domaines de la reprographie,

dont l'héliographie, le tirage à plat, les photocopies, petit et grand format, la vente et les conseils au client ainsi que le traitement de finition de tous les produits. Comme nouveauté, les apprentis devaient également suivre des cours d'introduction chaque année, hors en-

treprises. La nouvelle formation débuta en 1985 avec 17 apprentis à l'Ecole professionnelle de Zurich (Berufsschule für Gestaltung Zürich (BFGZ)). Le soutien des entreprises de nos fournisseurs, grâce à la création du groupe des membres soutien, permit l'installation de notre propre salle de classe, E 59, de reprographie à l'Ecole BFGZ. L'enseignante actuelle, Verena Frangi, une reprographe professionnelle, est en poste depuis 2010. Son prédécesseur Andreas Wanner fut actif pendant 20 ans. Les examens pratiques

de fin d'apprentissage durent 2 jours 1/2 et sont faits à l'Ecole BFGZ.

La Suisse romande ne peut naturellement pas être comparée à la Suisse allemande, en ce qui concerne le nombre d'apprentis. L'école où sont donnés les cours et où sont faits les examens est l'Eracom à Lausanne (Ecole romande d'arts et de communication). La formation en Romandie a débuté en 1989, à Lausanne avec une apprentie. Les examens de fin d'apprentissage eurent lieu dans les entreprises jusqu'en 2001 puis dès 2002 les apprentis furent emmenés à Zurich pour les cours d'introduction et les examens finaux. Dès l'année 2005, grâce au soutien de nos fournisseurs, une classe de reprographie a pu également être installée à Eracom à Lausanne et les cours et les examens finaux se font dans cette classe. Depuis le début de la formation en Suisse romande, 54 apprentis ont été formés.

La formation professionnelle a totalement changé depuis le 1er janvier 2009. La nouvelle terminologie de la profession est technologue en impression, spécialisation reprographie. La formation sur ordinateur, le traitement des données informatiques et l'utilisation de machines et d'appareils électroniques ont beaucoup augmenté. Le temps de formation est passé de trois à quatre ans. Les cours d'introduction sont devenus des cours hors entreprises. Leur durée est de 12 jours à raison de 8 heures par jour et sont obligatoires pour les apprentis.

Le nouveau règlement a également été adapté avec le règlement concernant la maturité professionnelle. La formation avec maturité comporte une journée supplémentaire de cours par semaine. Les examens finaux, nouvelle formule, durent toujours deux jours 1/2 et sont faits à la BFGZ et à Eracom. Le

responsable des experts à Zurich, Marc Huber, a six experts à sa disposition et 17 expertes. A Lausanne, Camille Amigoni, responsable pour la Suisse romande, dispose de 5 experts, 4 dames et 1 homme.

De 2009 à 2015 Mario Delvecchio fut responsable des experts à Zurich, de 2007 et 2008 Phillip Krämer, de 1997 et 2006 Urs Ammann, et de 1978 à 1996 Hansruedi Hauri. A Lausanne, de 2005 à 2009, Françoise Meier a organisé les examens et depuis 2009 Camille Amigoni a repris le flambeau. Cette dernière donne également les cours interentreprises en collaboration avec Viscom.

Nombre des apprentis en 2016

	Zurich	Lausanne
1. année	23	5
2. année	27	9
3. année	30	3
4. année	20	7

Formazione professionale di reprografo COPYPRINTSUISSE

PA. Già al momento della sua fondazione, il 9 maggio 1941, l'associazione riconobbe la necessità di promuovere e garantire la presenza di nuove leve professionali. Fu così che alla fine degli anni 1970 venne lanciata a Zurigo la formazione di eliografo-stampatore in piano.

Nei primi anni 1980 l'UFIAML (Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro) chiese di snellire la formazione. Da questa richiesta scaturì una nuova formazione che verteva sulla realizzazione di riproduzioni nell'intero settore della reprografia, ossia la eliografia, la stampa in piano a copertura, la copia in grande e piccolo formato, come pure sulla consulenza alla vendita e alla clientela nonché sull'ulteriore trattamento dei prodotti di stampa. L'offerta prevedeva anche corsi introduttivi annuali per gli apprendisti. Il nuovo progetto venne lanciato nel 1985 con 17 apprendisti alla Berufsschule für Gestaltung di Zurigo (BFGZ). Grazie a un'iniziativa volta ad acquisire soci tra i fornitori per finanziare e promuovere la nuova formazione fu possibile allestire il laboratorio di reprografia E 59 presso la BFGZ. Dal 2010 gli apprendisti sono seguiti dall'insegnante specializzata e reprografa

diplomata Verena Frangi. Il suo predecessore, Andreas Wanner, ha insegnato per una ventina d'anni. Ai suoi tempi la parte pratica dell'esame di fine apprendistato durava due giorni e mezzo e si svolgeva presso la BFGZ.

Per la sua estensione geografica, la Svizzera francese non può competere con la Svizzera tedesca in fatto di numero di apprendisti. La formazione e gli esami di fine apprendistato si svolgono presso l'Eracom di Losanna. Finora sono stati formati 31 apprendisti.

La formazione ha subito una nuova e profonda trasformazione entrata in vigore il 1° gennaio 2009. Il nuovo titolo professionale è tecnologo di stampa AFC con orientamento professionale reprografia. La formazione è stata estesa all'uso del computer, all'elaborazione digitale dei dati e all'utilizzo di macchine e apparec-

chi elettronici. La durata dell'apprendistato è passata da tre a quattro anni. I corsi introduttivi sono diventati corsi interaziendali della durata complessiva di 12 giorni da 8 ore, che sono obbligatori per gli apprendisti.

Il nuovo regolamento disciplina in dettaglio la maturità professionale (SMP). La frequenza della SMP implica un giorno di scuola in più. L'esame di fine apprendistato, ora chiamato procedura di qualificazione, dura tuttora due giorni e mezzo e si svolge presso la BFGZ. Il capo perito Marc Huber è affiancato da 23 periti d'esame (6 uomini e 17 donne). Dal 2009 al 2015 la funzione di capo perito è stata ricoperta da Mario Delvecchio, nel 2007 e nel 2008 da Phillip Krämer, dal 1997 al 2006 da Urs Ammann e dal 1978 al 1996 da Hansruedi Hauri.

Numero di apprendisti nel 2016

	Zurigo	Losanna
1° anno	23	5
2° anno	27	9
3° anno	30	3
4° anno	20	7

Internationale Reprografie-Veranstaltungen reprografie '91, '93 und '95 in Friedrichshafen

PA. Im Rückblick waren die drei reprografie-Veranstaltungen '91, '93 und '95 mit Kongress europäischer Reprografie-Betriebe und Fachausstellung vom 5. bis 7. September 1991, 2. bis 4. September 1993 und 24. bis 26. August 1995 die umfassendsten und erfolgreichsten Veranstaltungen zwischen Reprografie-Verbänden, Ausstellern und Besuchern.

Im Zuge der technischen Entwicklung, Preisgestaltung und anderem mehr, planten die drei Verbandsspitzen Deutschland, Österreich und Schweiz eine gemeinsame Tagung mit Reprografie-Ausstellung, Referaten, Workshops und mit gemeinsamen Versammlungen. Als Durchführungsort wurde Friedrichshafen am Bodensee gewählt. Dieser Standort erfüllte nach sorgfältiger Evaluation bezüglich Standort zu den drei organisierenden Länderverbänden und dem Preis-/Leistungsverhältnis im «Graf-Zeppelin-Haus» die Vorgaben am besten.



Graf-Zeppelin-Haus

Der Veranstaltungsort ermöglichte den deutschen, österreichischen und schweizerischen Lieferanten (neben den internationalen Geräte- und Maschinenanbietern) ihre Produkte auszustellen und direkt mit den Verbandsmitgliedern und potenziellen Käufern ins Gespräch zu kommen.

reprografie '91

vom 5. bis 7. September 1991

Am Kongress fanden auch Vorträge über das Plotten, die Umwelt und Daten-Übertragung statt. Workshops auf den Gebieten «Redaktionelle Druckweiterverarbeitung auch bei Kleinstauflagen» «professionelles DDP» in der Reprografie oder «Gestaltung und Bearbeitung von Dokumenten mit digitalen Ein- und Ausgabegeräten» wurden angeboten und stark besucht.

Die Veranstaltungen ermöglichten Verbandstermine wahrzunehmen wie die Generalversammlung des Fachverbandes Reprografie Betriebe Österreich oder die Vorstandssitzung des Fachverbandes Reprografie e.V. Deutschland und des Verbandes Schweizerischer Reprografie-Betriebe. Die europäischen Reprografie-Verbandsspitzen diskutierten an einer Sitzung über die Gründung der «Föderation der europäischen Reprografie-Verbände Eu-re» und einigten sich darauf, diese an einer der nächsten Reprografie-Veranstaltung umzusetzen.

Auch der gesellschaftliche Teil kam nicht zu kurz: Das Rahmenprogramm mit Weinproben, Champagner-Intermezzo am sog. Reprografie-Abend, mit der Bodensee-Dreiländer-Fahrt auf dem MS «Graf Zeppelin», wurde ebenfalls stark frequentiert.

Der Veranstaltung war ein grosser Erfolg beschieden, sodass die drei Verbandsspitzen Deutschland, Österreich und Schweiz beschlossen, im Jahre 1993 eine weitere Auflage des Reprografie-Kongresses mit Fachausstellung folgen zu lassen.

reprografie '93

vom 2. bis 4. September 1993

Die reprografie '93 wurde erneut wie im Jahre 1991 im Graf-Zeppelin-Haus durchgeführt.

Alle namhaften Hersteller und Lieferanten reprografischer Maschinen und Geräte sowie Materialien fanden sich an der



Veranstaltung in Friedrichshafen ein. Auf rund 1'300 m² Ausstellungsfläche wurde alles Branchenrelevante präsentiert. Was auf Grossmessen nicht möglich war, haben die drei Reprografie-Verbände wiederum zustande gebracht: ein Fachkongress mit Ausstellung ohne den üblichen Messerummel. Der Kongress umfasste analoge Veranstaltungen wie im Jahre 1991. Das Kongresssthema lautete: «Von Schwarz-Weiss zur Farbe – in allen Techniken und Formaten» Es nahmen Reprografen und Vertreter von Reprografie-Betrieben aus Nordamerika, Fernost und ganz Europa teil.

Das umfangreiche Rahmenprogramm und der gesellschaftliche und gesellige Teil fanden wiederum grossen Zuspruch und führten zu vielfältigen Kontakten über die Landesgrenzen hinaus.

Am Kongress wurde die seit zwei Jahren geplante «Eu-re» mit den Ländern Dänemark, Deutschland, England, Frankreich, Finnland, Niederlande, Österreich, Schweden, Schweiz und Spanien am 3. September 1993 realisiert.

Das Feedback von Ausstellern und Besuchern war auch beim zweiten Reprografie-Kongress äusserst positiv, so dass die Verbandsspitzen Deutschland, Österreich und Schweiz beschlossen, die nächste Veranstaltung reprografie '95 zu organisieren.





Gründungsversammlung Eu-re 1993

reprografie '95

vom 24. bis 26. August 1995

Die Veranstaltung wurde in noch größerem Rahmen in Friedrichshafen im Graf-Zeppelin-Haus durchgeführt. Auf einer Fläche von rund 1'700m² zeigten 55 Aussteller alles zum Thema Lichtpausen, Kopieren, Plotten, Scannen, digitales Drucken und Weiterverarbeitung. Hauptthemen waren «Abschied von der Hierarchie? – Ideen für ein Unternehmen von morgen» und «Digitale Dienstleistung – eine Herausforderung für Reprografie-Betriebe».



Rolf Güttinger VSR bei der Eröffnungsansprache

Im Verlaufe der reprografie '95 hielt der Fachverband Reprografie e.V. Deutschland seine ordentliche Generalversammlung ab. Es fanden Vorstandssitzungen des europäischen, deutschen, österreichischen und des schweizerischen Verbandes statt. Ebenfalls tagte die «Eu-re» und gab sich ein ergänzendes Statut.

Der schweizerische Verband organisierte zusammen mit der Berufsschule einen eintägigen Ausflug der Lernenden Reprografen an die Veranstaltung. Der Fachlehrer Andreas Wanner begleitete die «Truppe». Die 32 Lernenden erhielten zum ersten Mal einen umfassenden Einblick in das weite Tätigkeitsgebiet der

Reprografie. Die Lernenden waren begeistert vom Ausflug nach Friedrichshafen: zum einen ein «freier» Schultag und zum andern zahlreiche berufliche und persönliche Erlebnisse und Erfahrungen.



Die Klasse RG 5A an der reprografie '95, beeindruckt von der technologischen Entwicklung

Zum ersten Mal nahm der deutsche ALR «Fotofachlabor Verband» an der Veranstaltung teil. Im Rahmen der reprografie '95 führte er seine Jahreshauptversammlung durch und zeigte sich über die neue Zusammenarbeit mit den Reprografen sehr zufrieden.

Das Rahmprogramm bot unter anderem einen Reprografen-Treff im Graf-Zeppelin-Haus und den Gala-Abend im Konzilsaal in Konstanz. Die Anlässe erfreuten sich einer sehr grossen Nachfrage. Der gemütliche Teil, das kollegiale Fachsimpeln und nicht zuletzt die Entspannung nach der Arbeit kamen erneut zum Zug.

Zusammengefasst kann festgestellt werden, dass das verfeinerte Konzept mit den gestrafften Referaten, den vermehrten Workshops, dem erweiterten Ausstellerkreis, den Verbandsveranstaltungen und dem Rahmprogramm die Bedürfnisse der Teilnehmer ganz abdeckte. Die Fachveranstaltung hatte ihr Ziel vollumfänglich erreicht: Mehr Aussteller, höhere Besucherzahlen, Präsentation neuester Technologien und grösste Zufriedenheit aller Teilnehmer. Die hoch gesteckten Erwartungen wurden erfüllt.

reprografie '97 und '99 in Berlin

Nach der erfolgreichen reprografie'95 liess die deutsche Verbandsspitze mitteilen, ihr Verband gedenke die Reprografie-Veranstaltung weiter zu vergrössern und diese in Berlin durchzuführen.

Der österreichische wie der schweizerische Verband klärten ab, welche



Foyer Ludwig Dürer Saal

österreichischen und schweizerischen Lieferanten in Berlin mitzuwirken gedachten. Es wurde eine Mitglieder-Umfrage bezüglich Besuch der vorgesehenen Reprografie-Veranstaltung in Berlin durchgeführt. Das Resultat der Befragung war alles andere als positiv: kein einziger schweizerischer Zulieferer wollte sich in Berlin engagieren. Gründe wie zu grosse Veranstaltung für die kleine Reprografie-Branche, zu hoher Preis und zu weiter Weg für die Aussteller und das geringe Interesse der VSR-Mitglieder wurden ins Feld geführt. Analoges war aus Österreich zu vernehmen. In der Folge distanzieren sich Österreich und die Schweiz vom Vorhaben.

Die reprografie '97 wurde allein unter deutscher Ägide durchgeführt. Der Erfolg konnte sich nicht mit den Veranstaltungen in Friedrichshafen messen. Die reprografie '99 wurde wiederum vom deutschen Verband in Berlin durchgeführt. Der Gesamterfolg blieb abermals aus. In der Folge wurde die reprografie-Veranstaltung eingestellt.

Es fehlten die Erfolgsfaktoren von Friedrichshafen wie auf die Reprografie zugeschnittenen Anlässen, Nähe zu den Verbänden Österreich und Schweiz, Fehlen der Aussteller aus Österreich und der Schweiz und damit auch das Ausbleiben der Besucher aus diesen Ländern. Das positive Preis-/Leistungsverhältnis war für den deutschen Verband wie für die Aussteller nicht vorhanden. Die Anreise-Distanz war für viele frühere Kongressteilnehmer zu lang. Die Besucher blieben auch aus, weil die unvergleichliche Ambiance im Graf-Zeppelin-Haus in Friedrichshafen direkt am Bodensee nicht zu ersetzen war.

Congrès international de la reprographie reprografie '91, '93 et '95 à Friedrichshafen

PA. Les associations de reprographie de l'Allemagne, de l'Autriche et de la Suisse ont décidé d'organiser un congrès de reprographie, avec exposition, du 5 au 7 septembre 1991 dans les locaux de «Graf Zeppelin Haus» à Friedrichshafen. Les comités des associations, les membres des associations nationales et des autres associations européennes, ainsi que les fournisseurs des entreprises de reprographie y furent conviés. Le programme de la manifestation comprenait, outre l'exposition, des conférences, des Works-shops et un programme alternatif culturel d'accompagnement. Le succès de reprografie '91 fut éclatant, si bien que les trois associations décidèrent d'organiser à nouveau une telle manifestation en 1993.

reprografie '93 fut mise sur pied au même endroit du 2 au 4 septembre 1993 avec une surface d'exposition plus grande, plus d'exposants, plus de représentants de la reprographie et avec un programme plus étendu. Le 3 septembre 1993, la Fédération des associations de reprographie «Eu-re» fut fondée durant cette manifestation avec les représentants de l'Allemagne, de l'Angleterre, de l'Autriche, du Danemark, de l'Espagne, de la Finlande, de la France, des Pays-Bas, de la Suède,

et de la Suisse. Le succès de reprografie '93 fut encore plus grand que celui de 1991 si bien que les trois associations organisatrices décidèrent de reconduire la manifestation pour une prochaine édition.

reprografie '95 fut organisée au même endroit du 24 au 26 août 1995 avec, une fois encore, une surface d'exposition plus grande, plus d'exposants, plus de visiteurs et un programme de congrès analogue. La Suisse organisa

un voyage d'apprentis vers Friedrichshafen. Le succès du congrès fut encore plus important qu'en 1993.

reprografie '97 et '99 à Berlin. Suite au succès de reprografie '95, le comité de l'association allemande prétendit qu'il était nécessaire que la prochaine exposition ait lieu à Berlin. Les associations autrichiennes et suisses, après diverses discussions, se distancèrent de cette idée et ne participèrent pas à l'organisation. Les succès des reprografie '97 et '99 ne purent pas être comparés à ceux de Friedrichshafen. Puis la manifestation reprografie fut abandonnée.

Les trois manifestations reprografie '91, '93 et '95 congrès des entreprises de reprographie et exposition professionnelle furent les manifestations les plus complètes qui rencontrèrent le plus de succès auprès des associations de reprographie, des exposants et des visiteurs.

Convegni internazionali reprografie '91, '93 e '95 a Friedrichshafen

PA. Dal 5 al 7 settembre 1991 si è tenuto presso la «Graf Zeppelin Haus» di Friedrichshafen il convegno reprografie '91 organizzato dalle associazioni di reprografia di Germania, Austria e Svizzera. Tra gli invitati vi erano rappresentanti degli organi associativi, membri delle associazioni nazionali e di altri sodalizi europei nonché fornitori di ditte di reprografia. Oltre all'esposizione, il programma prevedeva relazioni, workshop ed eventi collaterali. La manifestazione ha avuto un successo tale da indurre le tre associazioni nazionali a organizzare un altro convegno nel 1993.

Il convegno reprografie '93 si è svolto dal 2 al 4 settembre 1993 nello stesso luogo su una superficie espositiva maggiore, con più espositori, più rappresentanti del settore reprografico e un programma ancora più ricco. Il 3 settembre i rappresentanti delle associazioni di Danimarca, Germania, Gran Bretagna, Francia, Finlandia, Paesi Bassi, Austria, Svezia, Svizzera e Spagna hanno costituito la

Federazione delle associazioni di reprografia europee Eu-re. Visto l'indiscusso successo della manifestazione, i vertici delle tre associazioni hanno deciso di organizzarne una terza.

Il convegno reprografie '95 si è tenuto dal 24 al 26 agosto 1995 nello stesso luogo su una superficie espositiva ancora maggiore, con più espositori, uno

spettro di visitatori più ampio e un programma analogo. Per gli apprendisti svizzeri è stata organizzata una gita a Friedrichshafen. Il successo è stato ancora più strepitoso che nel 1993.

I convegni reprografie '97 e '99 hanno avuto luogo a Berlino. Dopo il successo della manifestazione del '95, i vertici dell'associazione tedesca avevano lasciato intendere che pensavano di organizzare il convegno successivo a Berlino. Dopo alcune indagini, l'associazione austriaca e quella svizzera si sono distanziate dal progetto. I convegni reprografie '97 e '99 non hanno riscontrato il successo di quelli di Friedrichshafen. Successivamente non ne sono stati organizzati altri.

Canon

come

and

see

#UNLEASHPRINT

and realise the potential

Canon (Schweiz) AG gratuliert
Copyprintsuisse herzlich zum Jubiläum!



#UNLEASHPRINT

Die erste Präsidentin VSR Bericht von 1998

Unglaublich aber wahr. Der VSR hat eine Frau zur Präsidentin gewählt. Als erste Präsidentin des VSR möchte ich Ihnen meinen Dank für Ihr Vertrauen aussprechen. Auch möchte ich meinen Vorgängern für ihre Arbeit und ihre Hingabe danken und ich kann ihnen versichern, dass wir, die Geschäftsleitung, alles daransetzen werden, um diese Arbeit im gleichen unternehmerischen Geist fortzuführen.

Woher kommen wir, wohin gehen wir, wer sind wir?

Woher wir kommen, wir die Mitglieder des VSR, das wissen wir seit 1941. Die Gründer des Verbandes hatten sich zum Ziel gesetzt, eine gemeinsame Preispolitik ins Leben zu rufen.

Wohin gehen wir? Ich denke, dass alle meine Kolleginnen und Kollegen sich diese Frage stellen. Die Technik und die Angebote aus den Gründungszeiten des Verbandes sind heute Vergangenheit. Eine gemeinsame Preispolitik ist uns sogar durch das Antikartellgesetz teilweise verboten.

All das führt uns natürlich zur dritten Frage, nämlich: wer sind wir?

Die Reprografie ist ein Beruf in stetiger Weiterentwicklung, und wir sind immer für Neuerungen offen und anpassungsfähig. So bieten wir unseren bisherigen und zukünftigen Kunden aktuelle und interessante Lösungen und sind um eine gute Kommunikation mit unseren Kolleginnen und Kollegen besorgt.

Dank diesem uns gemeinsamen Geist wissen wir, dass wir Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Reprografie-Betriebe sind, um uns so eine bessere Zukunft zu sichern.

Die Geschäftsleitung ist schon seit einiger Zeit damit beschäftigt, Vorschläge zu dieser Herausforderung zu bearbeiten.

In einer ersten Phase wurde die Lehrlingsausbildung sowie die berufliche Weiterbildung auf eine professionelle Art und Weise an unsere Bedürfnisse angepasst. Unsere neue Kollegin, Frau Françoise Lambrigger, hat die Aufgabe, die berufliche Weiterbildung noch attraktiver zu gestalten. Herr Urs Ammann, Verantwortlicher für die Lehrlingsausbildung, hat sein ganzes Wissen in den Dienst dieses Ressort gestellt.

Ein anderer Aspekt unserer Arbeit, ist die Kalkulation unserer Selbstkostenpreise. Diese grundlegende Aufgabe – es ist tatsächlich notwendig zu wissen, was wir verdienen oder ... verlieren, – wird von Herrn Rolf Güttinger erfüllt. Er wird von unserem neuen Kollegen Herrn Hanspeter Liniger unterstützt.

Unser Kommunikationsmittel, das Repro-Bulletin, wird nach wie vor mit Kompetenz von Herrn René Collioud geführt. Er erwartet Ihre Artikel und Anzeigen für die nächste Ausgabe mit Ungeduld.

Die Kasse wird von Herrn Edy Bernasconi geführt und er ist auch bereit, unserem Verband als Vizepräsident zur Verfügung zu stehen.

Die ganz grosse Neuheit in diesem Jahr ist unser Internet-Anschluss. 120 Millionen Benutzer sind weltweit und rund 1 Million davon allein in der Schweiz auf dem Netz.



Ab sofort können Informationen über die Organisation des Verbandes, berufliche Weiterbildung und Veranstaltungen unseres Berufsstandes abgerufen werden. Unser Sekretär, Herr Paul von Arx, ist in der Tat seit kurzem am Netz angeschlossen, was unseren Mitgliedern und allen interessierten Personen ermöglicht, dank der elektronischen Post, uns besser kennenzulernen.

Unsere Anschrift lautet:

«reprografie.ch» und die Post kann an «VSR@reprografie.ch» adressiert werden. Wir freuen uns auf ihre Mitteilungen und Vorschläge. Das Sekretariat steht im Rahmen seiner Möglichkeiten gerne zu Ihrer Verfügung, um Ihre Fragen zu beantworten und um Ihnen bei allen Problemen behilflich zu sein.

Ich freue mich, Sie am Tag der Reprographie, dem 24. September 1998, im Rahmen der ORBIT 98 zu treffen. Sie werden im Verlauf des Monats noch ein detailliertes Programm zugestellt bekommen. Wir werden so die Gelegenheit haben, uns besser kennenzulernen und unsere Ansichten zu vergleichen.

Françoise Meier

La première présidente ASR Article de 1998

On aura tout vu! L'ASR a nommé une femme à sa présidence. Et c'est en tant que première femme présidente de l'ASR, que j'aimerais vous remercier de la confiance que vous me témoignez. J'aimerais également remercier mes prédécesseurs de leur travail et leur dévouement et peux vous assurer que nous mettrons tout en œuvre – nous le comité directeur – pour continuer ce travail dans un état d'esprit constructif.

D'où venons-nous, où allons-nous, qui sommes-nous?

D'où nous venons, nous les membres ASR, nous le savons depuis 1941. L'Association a été créée dans le but d'établir une politique de prix commune.

Où nous allons? Je crois que tous nos collègues se posent cette question. Les techniques et services de l'époque de la création de cette association font maintenant partie du passé. Une politique de prix

commune nous est même interdite par la loi anti-cartel.

Ceci nous amènent naturellement à la troisième question, à savoir qui sommes-nous?

La reprographie est une profession en continuelle évolution, et nous sommes des entrepreneurs curieux de nouvelles technologies, sachant s'adapter, choisir le bon produit pour garder et trouver notre clientèle et désirant établir une bonne communication avec nos collègues.

Grâce à cet état d'esprit, nous savons que nous sommes membres de l'association des Ateliers de reprographie, afin de mieux assurer notre avenir. Le comité directeur prépare d'ailleurs des propositions en réponse à ce challenge depuis quelques temps déjà.

Ainsi, dans une première phase, la formation professionnelle pour nos apprentis et la formation professionnelle continue a été réglée de manière satisfaisante et réadaptée à nos besoins. Notre nouvelle collègue, Madame Françoise Lambrigger aura à cœur de rendre la formation continue encore plus attrayante et Monsieur Urs Ammann, responsable de la formation des apprentis a mis tout son savoir au service de cette cause.

Un autre aspect important de notre travail est la calculation de nos prix de revient. Cette tâche essentielle – il est en effet nécessaire de savoir ce que nous allons gagner ou ... perdre lorsque nous devons faire une offre à un client – est assurée par Monsieur Rolf Güttinger qui sera secondé par notre nouveau collègue Monsieur Hanspeter Liniger.

Notre organe de communication, le Repro-bulletin est assuré avec compétence, comme auparavant, par Monsieur René Collioud, qui attend avec impatience vos articles et annonces pour son journal.

La caisse est toujours du ressort de Monsieur Edy Bernasconi qui est d'accord de continuer à consacrer son temps à notre

association en assumant également la vice-présidence.

La grande nouveauté cette année est notre site Internet. 120 millions d'utilisateurs dans le monde, 1 million réguliers en Suisse. Des informations très complètes sur l'organisation de notre association, sur la formation professionnelle, sur les manifestations de notre profession peuvent être consultées dès aujourd'hui sur Internet. Notre secrétaire, Monsieur Paul von Arx est en effet relié depuis peu au réseau, ce qui permettra à tous nos membres et personnes intéressées de mieux nous connaître et de pouvoir communiquer grâce au courrier électronique. Notre adresse est «reprografie.ch» et le courrier est adressé à «VSR@reprografie.ch».

Nous nous réjouissons de vos messages et suggestions. Le secrétariat se tient également volontiers et dans la mesure de ses possibilités à votre disposition, pour répondre à vos questions et résoudre vos problèmes relatifs à Internet. Grâce à votre soutien, tout est en place pour répondre à vos différentes demandes durant les prochaines années.

Je me réjouis de vous rencontrer à la journée de la reprographie, le 24 septembre 1998, dans le cadre de l'ORBIT 1998. Un programme détaillé vous sera envoyé dans le courant du mois d'août. Nous aurons ainsi l'occasion de faire plus amples connaissance et d'échanger nos points de vue.

Françoise Meier

La prima presidentessa ASR del 1998

Incredibile ma vero: l'ASR ha nominato una donna alla presidenza! Ed è proprio in veste di prima donna presidente che desidero esprimervi la mia gratitudine per questa dimostrazione di fiducia. Desidero inoltre ringraziare i miei predecessori per il loro lavoro e la loro devozione, e vi posso assicurare che noi – ossia il Comitato Esecutivo – faremo tutto il possibile per continuare ad operare con lo stesso spirito costruttivo.

Da dove veniamo, dove andiamo, chi siamo?

Da dove veniamo, noi membri dell'ASR lo sappiamo dal 1941, quando l'associazione venne fondata con il preciso intento di dare vita a una politica comune in materia di prezzi.

Dove andiamo? Credo che tutte le mie colleghe e tutti i miei colleghi si pongano questa domanda. La tecnica e i servizi risalgenti all'epoca della creazione di questa associazione appartengono ormai al passato. E per quanto riguarda la politica comune in materia di prezzi, essa ci è addirittura vietata dalla legge su i cartelli.

Tutto questo ci porta naturalmente alla terza domanda, ossia: chi siamo?

Quello della reprografia è un settore in costante evoluzione. Noi siamo sempre pronti ad accogliere le novità e ad adeguarci, al fine di offrire ai nostri clienti attuali e futuri soluzioni interessanti e all'avanguardia, e ci sforziamo di stabilire una buona comunicazione con i nostri colleghi.

Grazie a questo spirito che ci unisce, sappiamo che siamo membri dell'Associazione svizzera degli atelier di reprografia perché ci vogliamo garantire un futuro migliore.

Del resto, il Comitato direttivo si sta dedicando già da tempo all'elaborazione di

proposte che ci consentano di raccogliere questa sfida.

In una prima fase, si è provveduto a regolamentare la formazione degli apprendisti e la formazione permanente per far sì che queste rispondano effettivamente alle nostre esigenze. La nostra nuova collega, Françoise Lambrigger, si è assunta l'impegno di rendere ancora più attraente la formazione continua, mentre il responsabile della formazione degli apprendisti, Urs Ammann, ha posto tutte le sue conoscenze al servizio di questa causa.

Un altro aspetto importante del nostro lavoro risiede nel calcolo dei prezzi di costo. Questo compito fondamentale – quando dobbiamo fare un'offerta a un cliente è veramente necessario sapere quanto guadagneremo o ... perderemo – è stato assunto da Rolf Güttinger, che è affiancato dal nostro nuovo collega Hanspeter Liniger.

Il nostro strumento di comunicazione, il Repro-Bulletin, è tuttora diretto con grande perizia da René Collioud, che aspetta con impazienza i vostri articoli e annunci per il prossimo numero.

La cassa è ancora gestita da Edy Bernasconi, che si è anche dichiarato disposto a rimanere a disposizione della nostra associazione in qualità di vicepresidente.

La grande novità di quest'anno è costituita dal nostro sito Internet, che apre una finestra su 120 milioni di utenti in tutto il mondo, di cui circa 1 milione nella sola Svizzera. Da subito, tramite la nostra homepage si possono consultare informazioni concernenti l'organizzazione dell'associazione, il perfezionamento professionale e le manifestazioni indette in seno alla nostra categoria. Recentemente il nostro segretario, Paul von Arx, si è collegato alla rete: ciò consente ai nostri associati e a tutte le persone interessate di comunicare con noi tramite la posta elettronica, e quindi anche di conoscerci meglio.

Il nostro indirizzo Internet è «reprografie.ch», mentre la posta elettronica può essere inviata a «VSR@reprografie.ch». Aspettiamo con piacere le vostre comunicazioni e proposte. Nei limiti delle sue possibilità, il segretariato rimarrà a disposizione per rispondere alle vostre domande e per aiutarvi a risolvere eventuali problemi concernenti Internet.

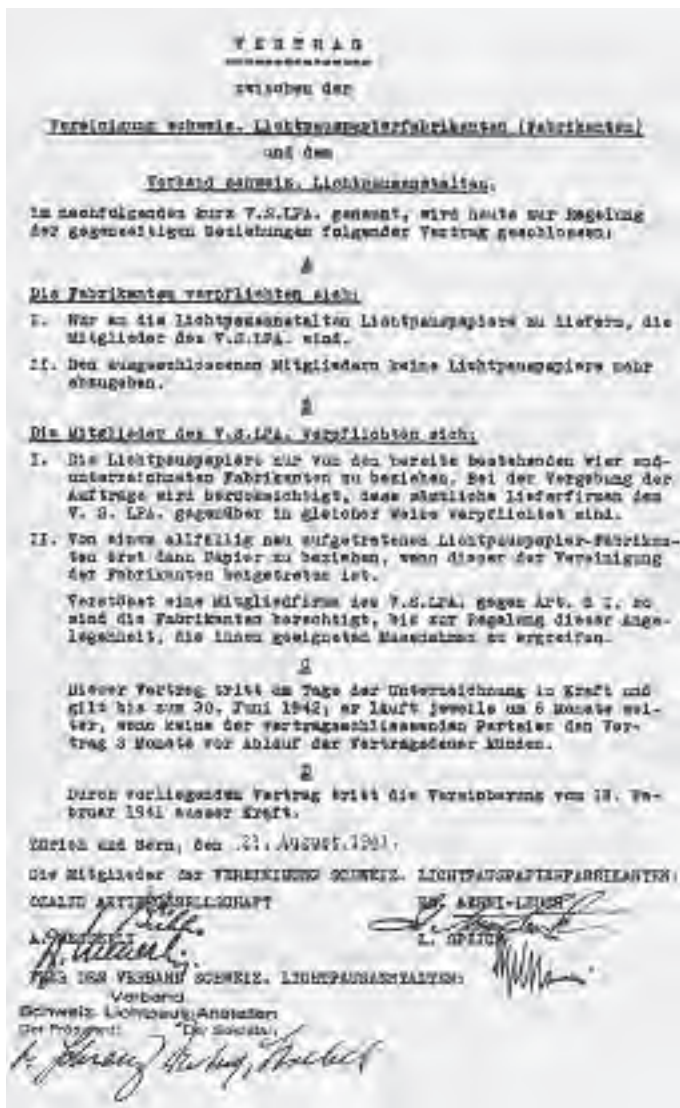
Grazie al vostro sostegno, ora disponiamo di tutti gli strumenti necessari per poter dare seguito alle vostre richieste.

Sarà con grande piacere che vi darò il benvenuto alla Giornata della reprografia, prevista per il 24 settembre 1998 nel quadro della ORBIT 98: il programma dettagliato vi sarà inviato nel corso del mese di agosto. Avremo così l'opportunità di conoscerci meglio e di procedere a uno scambio di opinioni.

Françoise Meier

Das Lichtpausen aus der Sicht der Lichtpauser und der Lichtpauspapier-Fabrikanten

PW. Kurz nach der Gründung des Verbandes Schweizerischer Lichtpaus-Anstalten, des VSLA am 9. März 1941 in Olten, erfolgte am 23. August 1941 in Zürich die Zusammenarbeit zwischen der Vereinigung Schweizerischer Lichtpauspapier-Fabrikanten (Fabrikanten) und dem Verband Schweizerischer Lichtpaus-Anstalten.



Auf Seiten der Fabrikanten waren dies: OZALID Aktiengesellschaft, Zürich, AERNI-LEUCH AG, Bern und A. Messerli AG, Zürich

Der vierte der späteren Fabrikanten, die Multitec AG, Bern wurde im Jahre 1945 gegründet und trat dann erst 1948 dem Fabrikanten-Pool bei.

Wurden während der Kriegsjahre keine technischen Neuerungen auf dem Gebiete des Lichtpausens eingeführt,

änderte sich dies unmittelbar nach Kriegsende rasch.

Als 1945 Max P. Frei die Multitec AG gründete und begann, aus den USA importierte Lichtpaus-Maschinen zu verkaufen, ging ein mittleres Erdbeben durch die schweizerische Lichtpaus-Landschaft.

War das Lichtpaus-Gewerbe bis anhin durchwegs mit den riesigen alten, mit Kohlenbogen-Licht ausgerüsteten Belichtungszyklindern ausgestattet, bei welchen anschliessend von Hand entwickelt und luftgetrocknet werden musste, belichteten und entwickelten die neuen Geräte in einem Arbeitsgang.

Die technologische Neuerung und das ebenfalls aus den USA importierte Trockenpapier verunsicherte die Branche.

Die etablierten Lichtpauser im VSLA fürchteten um ihre Zukunft und kämpften gemeinsam mit den schweizerischen Lichtpauspapier-Fabrikanten gegen diese Multitec-Produk-

te. Wahre «Glaubenskriege» um die bessere Technologie entstanden und führten schliesslich dazu, dass sich rund 40 sogenannte Lizenznehmer von Multitec, Ende der 40er Jahre zu einem eigenen Verband zusammenschlossen, dem Verband Schweizerischer Multitec-Lichtpaus-Anstalten, dem VSMILA. In der Folge haben der VSLA und der VSMILA während gut drei Jahrzehnten nebeneinander existiert. Trotz grösserer und kleinerer Animositäten zwischen

den Mitgliedern der beiden Verbände, hatten es diese doch verstanden, ihre Differenzen weder über die Preise noch über die Rabatte auszutragen.

So handelten die beiden Verbände dann 1948 mit den nun vier Lichtpauspapier-Fabrikanten einen gemeinsamen Vertrag aus, die KSLF, d.h. die Konvention Schweizerischer Lichtpauspapier Fabrikanten.

Diese sah die folgenden Einkaufskonkonditionen für Lichtpaus-Materialien vor, mit Gültigkeit unabhängig des Einkaufsvolumens. Kleinst-Betriebe wurden also gleich behandelt wie die «Grossen».

Festgelegt wurden folgende Rabatt-Strukturen:

- Lichtpaus-Papiere, 30 %
- Tochterpaus-Papiere, 20 %
- Tochterpaus-Filme, 20 %
- Einige wenige Lichtpaus-Papier-Spezialitäten mit vernachlässigbarem Umsatz-Volumen, 10 %

Zu Beginn der achziger Jahre wurde allen Beteiligten klar, dass sich die technologischen Unterschiede des Lichtpausens inzwischen überlebt hatten. Es wurde über eine Annäherung diskutiert.

1982 traten die «Multitecler» in den VSLA über, der sich fortan neu Verband Schweizerischer Lichtpaus- und Reprografie-Betriebe, VSLR nannte. Einige Jahre später fiel dann das «L» im Verbandsnamen weg. Der nachmalige Verbandsname, Verband Schweizerischer Reprografie-Betriebe, VSR entstand.

Mit den eingangs erwähnten Rabatt-Strukturen wurde bis zum Ende der «Lichtpaus-Ära» zusammengearbeitet, d.h. bis in die Anfangsjahre des 21. Jahrhunderts.

Beachtlich war, dass sich alle Beteiligten grossmehrheitlich an die vereinbarten Konditionen hielten und so unangenehme Diskussionen weitgehend ausblieben.

Lichtpaus-Aufträge jeglicher Art bildeten sowohl für die Lichtpauser wie auch für die Lichtpauspapier-Fabrikanten während mehr als 60 Jahren das Fundament ihres Tuns und zwar sowohl hinsichtlich der erzielten Umsätze als auch der dabei generierten Gewinne.

L'héliographie vue par l'héliographe et le fabricant de papier héli

PW. Très rapidement après la création de l'Association Suisse des Ateliers d'héliographie, le 9 mars 1941 à Olten, une collaboration a été établie le 23 août 1941 à Zurich entre l'association des fabricants de papier héliographique et l'association suisse des ateliers d'héliographie.

Du côté des fabricants, les maisons OZALID AG Zurich, AERNI-LEUCH AG Berne et A. Messerli AG Zurich. Le quatrième fabricant, la maison Multitec AG à Berne a été fondée en 1945 et entre, de ce fait, seulement en 1948 dans le groupe des fabricants.

Il n'y a eu aucune nouveauté dans le domaine de la reprographie pendant les années de guerre, mais la situation a rapidement changé après la fin de la guerre. Lorsque Max P. Frei créa la maison Multitec SA en 1945 et qu'il commença à importer des machines héliographiques depuis les États-Unis, il y eut un tremblement de terre dans le paysage de la reprographie en Suisse.

Le commerce de l'héliographie était équipé de machines avec d'énormes cylindres à charbon pour l'exposition du papier, papier qui devait être ensuite développé à la main et séché à l'air. Les nouvelles machines exposait et développait les plans en une seule phase. Cette nouveauté technologique et le papier importé également des USA déstabilisait la branche. Les ateliers d'héliographie bien établis de l'association avaient peur pour leur avenir et s'allièrent aux fabricants de papier héliographique pour combattre les

produits Multitec. Il y eut de vraies guerres dogmatiques autour de la meilleure technologie, ce qui conduisit 40 personnes, ceux qu'on appelait «licenciés Multitec» à créer leur propre association vers la fin des années 40, l'association des ateliers d'héliographies Multitec. Suite à cette création, les deux associations VSLA et VSMLA ont cohabité pendant 30 années. Malgré de petites et grandes animosités entre les membres des deux associations, ces derniers ont tout de même compris qu'ils ne devaient pas mettre en valeur leur différence par rapport à la clientèle, ni sur les prix ni sur les rabais.

Les deux associations conclurent en 1948 un contrat commun avec les quatre fabricants de papier, réunis en un groupe nommé le KSLF, c'est à dire Convention suisse des fabricants des papiers héliographiques. Ce contrat prévoyait les conditions pour l'achat de matériel, indépendantes du volume d'achat. Les petites entreprises profitaient des mêmes conditions d'achat que les grandes. La structure des rabais était la suivante:

- Papier héli, 30 %
- contre-calque, 20 %

- contre-films, 20 %
- Quelques spécialités de papier héliographique au chiffre d'affaire négligeable, 10 %

Au début des années quatre-vingt, il devint clair, pour tous les membres, que les différences technologiques de l'héliographie avaient vécu. Une discussion eut lieu sur le thème d'un rapprochement. En 1982 les membres Multitec entrèrent dans l'association VSLA, qui transforma son nom en Association suisse des ateliers d'héliographe et de reprographie VSLR.

Quelques années plus tard, le L pour héliographie fut abandonné et le nouveau nom de l'association devint Association suisse des ateliers de reprographie ASR (VSR). La collaboration a fonctionné avec l'introduction de la structure des rabais évoquée ci-dessus jusqu'à la fin de l'ère de l'héliographie, c'est à dire jusqu'au début du 21ème siècle.

Il faut remarquer que tous les membres dans leur grande majorité ont respecté les conditions de la convention, ce qui a évité des discussions désagréables. Les commandes héliographiques de toutes sortes, que ce soit pour les héliographes ou pour les fabricants de papier héliographique, ont formé pendant plus de 60 ans la base de leur activité et ce, aussi bien en ce qui concerne les chiffres d'affaire obtenus que les profits générés par ce dernier.

La copia eliografica dal punto di vista dei calchi eliografici e dei fabbricanti di carta cianografica

PW. Solo poco dopo la Fondazione dell'Associazione Svizzera degli Istituti di eliografia del VSLA il 9 marzo 1941 a Olten, seguì il 23 agosto 1941 a Zurigo la collaborazione tra l'Associazione Svizzera di Fabbricanti di carta cianografica (fabbricanti) e l'Associazione Svizzera degli Istituti di eliografia.

Nelle pagine dei produttori, erano questi: OZALID Aktiengesellschaft, Zürich, AERNI-LEUCH AG, Bern e A. Messerli AG, Zürich. Il quarto dei produttori più tardi, il Multitec AG, Berna fu fondato nel 1945 e si unì poi nel 1948 al pool dei fabbricanti.

Se durante gli anni della guerra non fu introdotta nessuna innovazione tecnica campo dell'eliografia, ciò cambiò subito dopo la fine della guerra.

Quando nel 1945 Max P. Frei fondò la Multitec AG e iniziò a vendere le macchine di eliografia importate dagli Stati Uniti vi fu un medio terremoto nel settore svizzero dell'eliografia. Se fino ad allora l'azienda eliografica era dotata totalmente di enormi e vecchi cilindri di illuminazione con lampade ad arco, che dovevano essere sviluppati a mano e asciugati all'aria, i nuovi apparecchi illuminavano e si sviluppavano in un nuovo processo lavorativo.

L'innovazione tecnologica e la carta a secco importata dagli Stati Uniti rese insicuro il settore. Le macchine eliografiche affermate nel VSLA temettero per il loro futuro e lottarono insieme con i fabbricanti svizzeri di carta cianografica contro questo Multitec-Pro.

Vere «guerre di fede» per la migliore tecnologia emersero e portarono infine all'unione, alla fine degli anni '40 di circa 40 cosiddetti licenziatari di Multitec, l'Associazione di Istituti di Eliografia Multitec, il VSMLA.

Di conseguenza VSLA e VSMLA sono esistite fianco a fianco per ben trent'anni. Nonostante la piccola e grandi animosità tra i membri delle due associazioni, esse avevano imparato a risolvere le loro differenze sia sui prezzi sia sugli sconti.

Così le due associazioni negoziarono nel 1948 con i quattro fabbricanti di carta cianografica un comune contratto, il KSLF, ovvero la Convenzione Svizzera dei Fabbricanti di Carta Cianografica.

Questa prevedeva le seguenti condizioni di acquisto per i materiali dell'eliografia, con validità indipendente del volume di acquisto. Anche le piccole aziende sono state trattate come quelle «grandi».

Sono state stabilite le seguenti strutture di sconto:

- Carta cianografica, 30 %
- Carta di seconda copia, 20 %
- Film per seconda copia, 20 %

- Alcune specialità di carta cianografica con un volume trascurabile del 10 %

All'inizio degli anni ottanta, era chiaro per tutte le persone coinvolte che le differenze tecnologiche dell'eliografia nel frattempo erano sopravvissute. Si è discusso su un riavvicinamento.

Nel 1982, il «Multitec» passò al VSLA, che d'ora in poi si chiamava Associazione di Aziende di Eliografia e Reprografia, VSLR. Pochi anni più tardi la «L» cadde dal nome dell'associazione. Nacque il successivo nome dell'associazione, Associazione delle Aziende di Reprografia, VSR.

Con le strutture di sconto sopracitate, si è collaborato fino alla fine dell'«era della copia eliografica», ovvero fino ai primi anni del XXI secolo.

È stato notevole che tutte le persone coinvolte nella grande maggioranza si attenero alle condizioni accordate e pertanto non si verificarono troppe discussioni spiacevoli.

Gli incarichi di eliografia di qualsiasi tipo costituirono, sia per le macchine eliografiche, sia anche per i fabbricanti di carta cianografica nel corso di più di 60 anni, il fondamento delle loro azioni, sia in termini di vendite, sia anche dei profitti generati.



wird / devient / diventa

COPYPRINTSUISSE

Logo-Wettbewerb

In der letzten Ausgabe des Repro Bulletins hat der Vorstand einen Ideen-Wettbewerb für das neue Verbandslogo ausgeschrieben. Es sind von 4 Mitgliedern zahlreiche Vorschläge eingereicht worden. Der Vorstand dankt den folgenden Teilnehmern für die attraktiven und originellen Vorschläge und das Engagement für den Verband:

Concours de logo

Dans le dernier numéro du Repro Bulletin, le comité de direction a lancé un concours d'idées pour le nouveau logo de l'association. 4 membres ont soumis de nombreuses suggestions. Le comité de direction remercie les participants suivants pour leurs suggestions attrayantes et originales et leur engagement au profit de l'association :

Concorso per l'ideazione del logo

Nell'ultima edizione del bollettino Repro il Comitato direttivo ha bandito un concorso di idee per il nuovo logo dell'associazione. Quattro membri hanno sottoposto varie proposte. Il Comitato direttivo desidera ringraziare i seguenti partecipanti per le proposte interessanti e originali e per l'impegno a favore dell'associazione:

Carole Meylan, Calligraphy.ch SA, Sierre
Markus Eichhorn, Magic Print, Muri
Patricia Forrer, Top Print Regio GmbH, Muttentz/Bâle
Françoise Lambrigger-Etter, etter media.com, Reinach

Im geschützten Bereich der Verbandshomepage konnten die Mitglieder bis Anfang Dezember ihre Favoriten auswählen. Die Abstimmung hat die folgenden 3 beliebtesten Ideen hervorgebracht:

Dans l'espace du site Internet de l'association protégé par un mot de passe, les membres pouvaient choisir leur logo préféré jusqu'à début décembre. Le vote a fait ressortir les 3 idées favorites suivantes :

Nell'area riservata sulla homepage dell'associazione, entro i primi di dicembre i membri hanno potuto scegliere il logo preferito. Dalla votazione sono emerse le seguenti 3 migliori idee:

1

1. Preis/Prix/Prezzo CHF 1000

Carole Meylan, Calligraphy.ch SA, Sierre



Der Vorstand gratuliert den Erstplatzierten. Die siegreiche Idee kann gestalterisch und farblich noch an das neue Erscheinungsbild des Verbandes angepasst und ab Anfang 2007 auf der Homepage www.copyprintsuisse.ch bestaunt werden.

2

2. Preis/Prix/Prezzo CHF 650

Markus Eichhorn, Magic Print, Muri



Le comité de direction félicite le lauréat qui a remporté la première place. L'idée gagnante sera encore adaptée à la nouvelle image de l'association au niveau couleur et présentation et pourra être admirée à partir de début 2007 sur le site Internet www.copyprintsuisse.ch.

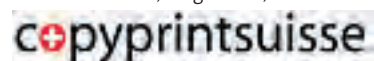
3

3. Preis/Prix/Prezzo CHF 350

Carole Meylan, Calligraphy.ch SA, Sierre



Markus Eichhorn, Magic Print, Muri



Il Comitato direttivo si congratula con il primo classificato. Dal punto di vista creativo e dei colori l'idea vincitrice può essere adattata alla nuova immagine dell'associazione e, dall'inizio del 2007, essere ammirata su www.copyprintsuisse.ch.



Neues Zeitalter eingeläutet

Die 65. Generalversammlung hat letztes Jahr die Namensänderung des Verbandes beschlossen. Es wurde ein Ideenwettbewerb für das neue Verbandslogo durchgeführt. Aus der Mitgliederabstimmung ging der Vorschlag von Carole Meylan von Calligraphy.ch SA in Sierre siegreich hervor. Das Logo wurde gestalterisch noch an das neue Erscheinungsbild des Verbandes angepasst. Zwischenzeitlich ist der Namenswechsel auch im Handelsregister vollzogen und die neue Homepage ist aufgeschaltet. Der geschützte Bereich auf der Internetseite www.copyprintsuisse.ch bietet den Mitgliedern nach wie vor Sonderangebote unserer Lieferanten, Kalkulationshilfen und viele weitere Informationen. Nutzen Sie unseren Internet-Auftritt und geben Sie uns ein Feedback an info@copyprintsuisse.ch.

La 65ème assemblée générale a décidé l'année dernière de changer le nom de notre association. Un concours d'idées a été lancé pour la création d'un nouveau logo. La proposition de Carole Meylan de Calligraphy.ch SA à Sierre a été retenue par nos membres. Le logo a été adapté à notre association. Entre temps, le changement de nom a également été enregistré dans le registre du commerce et sur notre site internet. La partie protégée de notre site www.copyprintsuisse.ch offre comme toujours les actions de nos fournisseurs, les aides de calcul de prix et beaucoup d'autres informations. Utilisez notre site et dites-nous ce que vous en pensez.

La 65esima assemblea generale l'anno scorso ha deciso il cambiamento del nominativo dell'associazione. È stato svolto un concorso per raccogliere idee riguardanti il nuovo logo associativo. La proposta di Carole Meylan di Calligraphy.ch SA a Sierre è risultata vittoriosa dalla votazione dei membri. Il logo è stato adattato, per quanto riguarda la creazione, al nuovo aspetto dell'associazione. Nel frattempo il cambiamento di nominativo è stato registrato anche nel registro di commercio e il nuovo sito internet è on line. Il settore protetto sul sito internet www.copyprintsuisse.ch continua ad offrire ai membri offerte speciali dei nostri fornitori, sostegni di conteggio e numerose ulteriori informazioni. Sfruttate la nostra presenza internet e dateci un feedback all'indirizzo info@copyprintsuisse.ch.

Qualityplus, das Qualitätslabel für die Reprografiebranche

Es ist bereits einige Monate her, als die Idee geboren wurde, für die Reprografiebranche ein zugeschnittenes Qualitätslabel zu entwickeln. Ein Fachteam aus dem Vorstand hat mit externer Begleitung die Entwicklung vorangetrieben. Anlässlich der letztjährigen Generalversammlung wurde der fortgeschrittene Entwurf des Modells vorgestellt und mit grossem Mehr zur Fertigstellung und anschliessender Einführung als neues Qualitätslabel für die Branche angenommen. Der Nutzen des Qualitätslabels ist vielseitig. Neben der Gewähr, dass sich das Unternehmen intern der richtigen Hilfsmittel und Methoden bedient, soll nach aussen ein Qualitätsverhalten kommuniziert werden können, das sich von anderen Konkurrenten im Markt unterscheidet.

Die Qualityplus-Zertifizierung verfolgt folgende Ziele:

- Qualitative Nutzenpotenziale: Mit Qualityplus kommuniziert COPY-PRINTSUISSE und seine Mitglieder ihren Qualitätsanspruch.
- Wirtschaftliche Nutzenpotenziale: Qualityplus bietet für die teilnehmenden Betriebe eine betriebswirtschaftliche Unterstützung.
- Professionalität: Mit Qualityplus dokumentieren die Betriebe ihre Professionalität nach aussen.
- Marketingplattform: Qualityplus soll für Marketingzwecke der Mitglieder eingesetzt werden können.
- Unterstützung Qualitätsverbesserungen: Qualityplus soll das innerbetriebliche Bewusstsein für Qualität und Qualitätsverbesserungen fördern.

Nachfolgend einige Eigenschaften, des Labels Qualityplus:

- Zentrale Grundlage bildet ein entwickeltes Modell, das zu 8 Schwerpunktthemen Anforderungen definiert, die vom Betrieb erfüllt sein müssen.
- Ein Unternehmen kann sich jederzeit für das Qualitätslabel Qualityplus anmelden und sich mittels zur Verfügung gestellter Unterlagen innerbetrieblich auf die Zertifizierungsprüfung (Audit) vorbereiten.
- Anlässlich des Audits werden die im Voraus bekannten Schwerpunktthemen geprüft und bewertet. Dies erfolgt durch ein Auditteam vor Ort. Die Resultate werden ausgewertet und anschliessend einem Auditausschuss zur Zertifizierung vorgelegt.

- Das Unternehmen darf nach erfolgreicher Zertifizierung das Qualitätslabel kommerziell nutzen. Der Erwerb von Qualityplus ist kostenpflichtig und muss nach einer gewissen Zeit erneuert werden.

In Kürze sind der Internetauftritt, die Qualifikationsunterlagen und das Qualityplus-Logo zur Anwendung bereit. Wir freuen uns, dass sich in nächster Zeit die ersten Unternehmen für diese interessante Art der Qualitätssicherung anmelden und sich dem Audit unterziehen werden. Damit ist eine Möglichkeit geschaffen, am Markt beweisen zu können, dass es Unterschiede zwischen professionellen Reprografen und „Kleinstwerkstätten“ gibt. Weitere Informationen befinden sich auf der Homepage www.copyprintsuisse.ch.



Qualityplus, le label de qualité pour la reprographie

Il y a quelques mois, l'idée est née de créer un label de qualité pour la branche reprographique. Une commission dans notre comité a pris en main le développement de ce concept avec l'aide de personnes compétentes extérieures à notre association. Lors de la dernière assemblée générale nous avons présenté le projet de ce label qui fut accepté avec enthousiasme. L'utilisation de ce label est polyvalent. Outre le fait de se structurer interne avec méthode, il peut être utilisé pour se différencier des autres concurrents auprès de nos clients.

Le label Qualityplus a les buts suivants:

- Potentiel de qualité: Avec le label de qualityplus COPYPRINTSUISSE et ses membres font preuve d'une certaine qualité
- Potentiel économique: Le label de qualité offre un soutien économique aux entreprises qui y souscrivent
- Professionnalité: Avec Qualityplus, vous faites état de votre professionnalité vers l'extérieur.
- Platte-forme marketing: Qualityplus est un but de marketing pour les membres qui y ont souscrits
- Soutien d'une amélioration de la qualité: Qualityplus doit encourager la conscience d'entreprise pour une certaine qualité et une amélioration de la qualité.
- L'entreprise peut ensuite utiliser son label de qualité commercialement. La certification du label de qualité est payant et doit être refait après un certain temps.

Quelques particularités du label de qualité Qualityplus:

- Un pilier central forme un modèle élaboré sur 8 points qui doivent être remplis par l'entreprise
- Une entreprise peut s'annoncer en tout temps pour le label de qualité et se préparer à l'audit au moyen de documents mis à disposition.
- Suite à l'audit les points seront examinés et évalués par une commission d'audit de la place. Les résultats seront dépouillés et déposés de la commission d'experts pour la certification.

En résumé la page internet, les documents pour le label de qualité et le logo Quality plus sont prêts à l'utilisation. Nous nous réjouissons de vous compter parmi les entreprises intéressées à cette intéressante façon d'assurer une certaine qualité et prêtes à se soumettre à l'audit. C'est une possibilité de prouver sur le marché qu'il y a une différence entre le reprographe professionnel et la petite entreprise. De plus amples informations vous sont données sur la page internet www.copyprintsuisse.ch

Qualityplus, il label di qualità per il settore della reprografia

Sono già passati alcuni mesi, da quando è nata l'idea di sviluppare un label di qualità adatto al settore della reprografia. Un team specializzato, composto dal comitato direttivo e da un accompagnatore esterno ha mandato avanti lo sviluppo. In occasione dell'assemblea generale dell'anno passato è stata presentata la bozza avanzata del modello ed accolti in grande maggioranza lo sviluppo finale e l'introduzione come nuovo label di qualità in questo settore. L'utilizzo del label di qualità è multiplo. Oltre la garanzia che l'azienda coglie i giusti mezzi di sostegno, verso l'esterno viene comunicato un comportamento di qualità, che differenzia dalla concorrenza di mercato.

La certificazione qualityplus insegue i seguenti obiettivi:

- Potenziali d'uso qualitativi: Con Qualityplus COPYPRINTSUISSE ed i suoi membri comunicano le loro esigenze qualitative.
- Potenziali d'uso economici: Qualityplus offre alle aziende aderenti un sostegno economico aziendale.
- Professionalità: Con Qualityplus le aziende documentano la loro professionalità verso l'esterno.
- Piattaforma marketing: Qualityplus vuol essere usato per le attività marketing dei membri.
- Sostegno miglioramento qualità: Qualityplus vuole incoraggiare la coscienza per la qualità ed il miglioramento della qualità all'interno dell'azienda.
- L'azienda potrà dopo aver ottenuto la certificazione sfruttare il label di qualità commercialmente. L'acquisto di Qualityplus è soggetto a costi e deve essere rinnovato periodicamente.

In seguito alcune particolarità del label Qualityplus:

- La base centrale è formata da un modello sviluppato, che definisce le richieste in 8 punti centrali, che debbano essere rispettati dall'azienda.
- Un'azienda può aderire al label Qualityplus in qualsiasi momento e prepararsi agli esami di certificazione (audit) all'interno dell'azienda tramite la documentazione messa a disposizione.
- In occasione dell'audit verranno esaminate e giudicate le tematiche prioritarie stabilite in anticipo. Ciò avviene nell'azienda stessa e ne è

Tra poco saranno a disposizione la presentazione internet, la documentazione di qualifica e il logo Qualityplus. Siamo contenti che prossimamente le prime aziende si iscriveranno a questo interessante metodo di assicurazione della qualità e si sottoporranno all'audit. In questo modo si pone la possibilità di dimostrare nel mercato che esiste differenza tra un reprografo professionale ed un mini-laboratorio. Ulteriori informazioni le troverete sul sito internet www.copyprintsuisse.ch.

Der Druckdienstleister Reprotec gehört zu den führenden Druckanbietern in der Region Zug und bietet seinen Kunden ein breites Spektrum an Dienstleistungen an. Für den Geschäftsführer Steven Heusser spielt Crossmedia eine wesentliche Rolle. Er hat erkannt, dass Crossmedia-Kommunikation immer mehr an Bedeutung gewinnt, Print dabei aber immer noch das Kernelement einer Multi-Channel-Kampagne bildet. Um besser auf den Markt und die Anforderungen seiner Kunden reagieren zu können, hat sich Steven Heusser an die Experten der Canon (Schweiz) AG gewandt.

Der Digitaldruck weist laut einem von Canon in Auftrag gegebenen «Insight Report» ein sehr grosses Wachstumspotential auf. Für die Reprotec AG ist das ein wesentlicher Grund, sich in diesem Bereich weiterzuentwickeln und ihre Geschäftsfelder weiter auszubauen. Canon, der führende Anbieter massgeschneiderter Gesamtlösungen, hat mit seinem umfangreichen Portfolio, seinem Knowhow und seinem Crossmedia Approach der Reprotec AG, in der Ausweitung ihrer Dienstleistungen auf professionelle Bildpersonalisierung beratend zur Seite gestanden.

Erfolgreiche Kundenkommunikation mit Crossmedia

Crossmedia bezeichnet die Kommunikation über mehrere inhaltlich, gestalterisch und redaktionell verknüpfte Kanäle, die den Konsumenten zielgerichtet über die verschiedensten Medien führen und auf einen Rückkanal verweisen. Ziel ist, den Empfänger mit einer klaren Botschaft zu einer Handlung zu bewegen. Bei einer erfolgreichen Crossmedia-Strategie kommen sowohl online-, als auch offline-Aktivitäten gleichermassen zum Einsatz.

«Als Druckdienstleister muss man sich weiterentwickeln und die Trends von Morgen schnell erkennen, um bestmöglich auf die Anforderungen der Kunden eingehen und reagieren zu können. Crossmedia eröffnet uns ganz neue Geschäftsmöglichkeiten, die uns eine ganz neue Zielgruppe beschern. Für uns ist Crossmedia ein Erfolgsgarant», erklärt Steven Heusser.

Mehr Erfolg durch individuelle Ansprache

Personalisiertes Drucken ist ein wichtiger Faktor bei der crossmedialen Kunden-Kommunikation. Der variable Daten-

druck bietet die Möglichkeit Dokumente individuell und persönlich zu gestalten. Die zielgenaue Ansprache erhöht die Aufmerksamkeit des Empfängers und verringert gleichzeitig die sonst üblichen Streuverluste von Grossauflagen bei Mailings oder Flyern. Druckdienstleister können somit ihr Leistungsangebot erweitern und dadurch ganz neue Zielgruppen erschliessen. Der variable Datendruck lässt sich sowohl für Geschäfts- und Werbedokumente als auch bei der Erstellung von Rechnungen oder Bilanzen einsetzen. Professionelle Digitaldrucksysteme sind vielfältig einsetzbar und werden zu leistungsstarken Ein- und Ausgabesystemen. Ergänzt mit professionellen Software-Lösungen für variablen Datendruck oder Bildpersonalisierung kann die Wirkung der produzierten Dokumente auf die Zielkunden wesentlich gesteigert werden. Personalisierte Dokumente können nur dann erfolgreich produziert werden, wenn die benötigten Technologien sowie das entsprechende Knowhow zur Verfügung stehen.

Attraktiv gestaltete Dokumente mit entsprechender Personalisierung und einem Verweis auf eine interaktive Web-Seite sowie die Möglichkeit für den Kunden zu interagieren, schaffen die Voraussetzung für eine erfolgreiche Multi-Channel-Kommunikation.



Le prestataire de service en impression Reprotec fait partie des entreprises de pointe dans le domaine de l'impression de la région de Zug. Il offre à ses clients un large éventail de prestations de services. Pour Steven Heusser, directeur, le Crossmedia joue un rôle essentiel. Il reconnaît que les communications Crossmedia prennent toujours plus d'importance, mais que l'impression reste toujours l'élément principal d'une campagne publicitaire multi-channel. Afin de pouvoir réagir aux demandes de ses clients et du marché, Steven Heusser s'est adressé aux experts de la maison Canon (Suisse) SA

L'impression numérique montre un potentiel de croissance important, selon un rapport commandé à la maison Canon «Insight Report». Pour la maison Reprotec AG, c'est une bonne raison de développer ce domaine afin d'élargir son champ d'action et d'affaires.

Canon, le prestataire de pointe pour les solutions globales sur mesure, a conseillé la maison Reprotec AG pour le développement de ses prestations de service, d'une manière professionnelle et personnalisée, grâce à son vaste éventail de possibilités, ses connaissances et son approche des Crossmedia

Une communication réussie avec la clientèle grâce à Crossmedia

Crossmedia passe la communication, du point de vue du contenu, sur le plan de la création par des canaux liés rédactionnellement qui conduisent les consommateurs au but parmi les différents média et qui les renvoie à un canal antérieur. Le but est que les gens, qui reçoivent le

message, sentent dans quelle direction ils doivent se diriger. Lors d'une stratégie réussie de crossmedia, les activités on line et off line sont utilisées de la même manière. En tant que prestataires de service en impression, il est nécessaire de développer ses possibilités et de reconnaître très vite les besoins de demain afin de répondre le mieux possible aux demandes des clients et d'y réagir rapidement. Le Crossmedia nous ouvre de toutes nouvelles possibilités d'affaires et nous permet de toucher un nouveau groupe cible de clientèle. Steven Heusser nous dit que, pour lui, le Crossmedia est une garantie de réussite.

Plus de succès grâce à un discours personnel

Une impression personnalisée est un facteur important pour la communication crossmediale de nos clients. Les données d'impression variables donne la possibilité de créer des documents individuels et personnels. Un discours ciblé augmente

l'attention du destinataire et réduit en même temps les pertes habituelles lors des tirages importants de mailing ou de flyers. Les prestataires de services en impression peuvent ainsi élargir leurs offres et atteindre un tout nouveau groupe de clientèle. L'impression de données variables est également utilisée pour les documents d'affaires et de publicité, ainsi que l'élaboration de factures et de bilan. Les systèmes d'impression numérique professionnels sont utilisés dans beaucoup de possibilités et deviennent très performants par leur système d'entrée et de sortie de données. Complétés avec des solutions de logiciels professionnels pour l'impression des données numériques variables ou de personnalisation d'images, l'effet des documents produits selon le but du client peut être largement augmenté. Des documents personnalisés ne peuvent être imprimés avec succès que si les technologies nécessaires, ainsi que le knowhow y relatif sont à disposition.

Des documents mis en page d'une manière attractive avec une personnalisation et un renvoi à un site internet interactif ainsi que la possibilité pour les clients de interagir, créent les conditions pour une communication multi-channel réussie.

Il fornitore di servizi di stampa Reprotec appartiene ai principali fornitori di stampa della regione Zugo e offre ai suoi clienti una vasta gamma di servizi. Per l'amministratore delegato Steven Heusser, Crossmedia gioca un ruolo essenziale. Egli ha riconosciuto che la comunicazione Crossmedia sta diventando sempre più importante, tuttavia Print costituisce ancora l'elemento principale di una campagna di multi canale. Per meglio rispondere al mercato e alle esigenze dei propri clienti, Steven Heusser è sì è rivolto agli esperti della Canon (Svizzera) AG.

La stampa digitale ha un potenziale di crescita molto grande secondo un «Insight Report» incaricato da Canon. Per Reprotec AG, questa è delle ragioni principali per svilupparsi in questo settore e per espandere i suoi settori commerciali. Canon, il fornitore leader di soluzioni complete su misura, con il suo ampio portafoglio, il suo know-how e il suo approccio cross-mediale del Reprotec AG, nell'ampliamento dei suoi servizi si è posto come consulente di una personificazione di immagine professionale.

Comunicazione dei clienti di successo con Crossmedia

Crossmedia designa la comunicazione su diversi canali collegati per contenuto, design e redazione, che portano i consumatori in modo mirato attraverso i media più diversi e rimandano ad un canale di

ritorno. L'obiettivo è di portare all'azione i destinatari con un chiaro messaggio. Con una strategia Crossmedia di successo si impiegano allo stesso modo attività on-line e offline.

«Come fornitori di servizi di stampa ci si deve evolvere e riconoscere rapidamente le tendenze del domani, per poter affrontare e rispondere subito alle esigenze dei clienti. Crossmedia ci apre delle nuovissime possibilità di affari, che ci apportano un nuovo gruppo di destinatari. Per noi Crossmedia è una garanzia di successo», spiega Steven Heusser.

Più successo tramite un discorso individuale

La stampa personalizzata è un fattore importante nella comunicazione dei clienti crossmediale. La stampa di dati variabile

offre la possibilità di creare documenti individualmente e personalmente. Il discorso mirato aumenta l'attenzione del destinatario e riduce contemporaneamente la perdita altrimenti consueta di grandi tirature in spedizioni e volantini. I fornitori di servizi di stampa possono così ampliare la loro gamma di servizi e aprire nuovi gruppi di destinatari. La stampa di dati variabile può essere utilizzata sia per documenti commerciali e promozionali, sia anche nella creazione di conti o di bilanci. I sistemi di stampa digitale professionale sono impiegabili in modo molteplice e sono dei sistemi di input e output ad alte prestazioni. Integrato con soluzioni software professionali per la stampa di dati variabili o personificazione di immagine, l'effetto dei documenti prodotti sui clienti target può essere significativamente aumentato. Dei documenti personalizzati possono essere prodotti con successo solo se le necessarie tecnologie e il know-how corrispondenti sono disponibili.

Dei documenti dal design accattivante con personalizzazione corrispondente e un riferimento ad un sito web interattivo, così come la possibilità per i clienti di interagire, creano i requisiti per una comunicazione multi canale.

WESENTLICHSTE ENTWICKLUNGSSCHRITTE 1991 – 2016

Plotter Bericht von 1991

Plotter-Anwender differenzieren

Als zentralen Produktionsplotter werden Grossunternehmen künftig anstelle des Elektrostatplotters den Laserplotter einsetzen und die zahlreichen, als dezentrale Abteilungsplotter verwendeten Penplotter könnten durch die neuen, schnellen Thermoplotter ersetzt werden. Mittlere und kleine Unternehmen werden in ihre Evaluation Thermo- und Elektrostatplotter einbeziehen. Aufgrund der Vorteile des Thermoplotters (hoher Durchsatz, sehr gute Auflösung von 400 dpi, eingebaute Diskettenstation, 20-MB-Speicher, automat. Repetiervorrichtung, einfachste Bedienung, günstiger Preis) ist jedoch anzunehmen, dass in naher Zukunft die Entscheidung eher zugunsten des Thermoplotters ausfallen wird. Denn der Thermoplotter (zum Beispiel derjenige von OCE-Graphics) kommt der Forderung, die Betriebskosten des Plotters gering zu halten, auf ideale Weise entgegen und ist deshalb die künftige Lösung für rationelles Plotten im eigenen Hause.

Durch die Tatsache, dass alle digital erfassten Daten jederzeit abrufbar sind, verliert auch das Argument der langjährigen Archivierbarkeit von Trägermaterialien wie Papier und Folie an Bedeutung.

Kunden-Argumente für den Plot-service:

1. Der Ausstossbedarf sprengt die Leistungsfähigkeit des vorhandenen Penplotters

2. Die Unwirtschaftlichkeit des Penplotters bei hohem Output
3. Die komplette Entlastung vom Handling bzw. full-service von Plot- und anschliessende Kopiererstellung als Dienstleistung
4. Entwurfs- und Kontrollplots können bei Bedarf im eigenen Hause erstellt werden, oft genügen dabei günstige Kleinformatprinter (Laser-, Injekt-, Nadelprinter)
5. Bereits enge Zusammenarbeit im Kopierbereich (Lichtpause, Grossformatkopie)

Kunden-Argumente gegen den Plot-service:

1. Abhängigkeit von externer Dienstleistung bei Terminengpässen und dringenden Aufträgen
2. Kompatibilität, d. h. nicht alle Datenformate lassen sich rasch übertragen
3. Das Preis/Leistungsverhältnis des Plotservice ist nicht absolut messbar; verursacht neben dem eigenen Plotter zusätzliche Kosten

Chancen und Risiken

Der Zugang zur digitalen Bearbeitung von Information besitzt für die Zukunft des Reprobetriebs grundsätzliche Bedeutung. Zur professionellen Verarbeitung von analoger Information kommt als wichtige Ergänzung die Rückführung von digitaler in analoge Information hinzu.

Unter Annahme eines langfristigen Zeithorizontes und im Bewusstsein, dass erst

umfassende Netzwerk-Verbünde (ISDN-Glasfasernetz) die Möglichkeiten digitaler Informationsverarbeitung wirklich ausschöpfen, kommt der Funktion des Reprobetriebs als logistischer Einheit bei der Verteilung von Information in digitaler und analoger Form künftig eine Schlüsselrolle zu.

In der aktuellen Phase eines Technologieumbruchs, der die Überlegungen der Anwender zwar stark beeinflusst, aber längst noch nicht in allen Varianten den Markt erreicht hat, setzt der Eintritt in diesen Markt zum heutigen Zeitpunkt jedoch eine Pionierhaltung voraus, da etliches Know-how selbst erarbeitet werden muss.

Der Vorteil liegt sicherlich im frühzeitigen Erwerb von Kenntnissen der digitalen Technik und ihres Umfelds, die bislang dem Reprographiebetrieb kaum zugänglich war, da die entsprechenden Produkte fehlten. Es hilft wohl, sich im Markt einen gewissen Vorsprung zu sichern, schliesst aber den Nachteil ein, dass man sich auf Produkte einspielt, die rasch durch andere Alternativen überholt werden, was bei der Planung grösserer Investitionen unangenehme Folgen haben kann.

LEISTUNGS-MERKMALE:					
LOTTER-TYP	S/W	COLOR	QUALITÄT dpi	DURCHSATZ ca. m ² /h	PREIS/KL. Fr.
PEN	*	*	0,21mm	1,5	15 - 32'000.-
ELEKTROSTAT	*	*	200/400 300/600	40 40	32 - 80'000. 21 - 212'000.-
LASER	*	*	400	30	110 - 350'000.-
THERMO	*	*	400	30	20 - 60'000.-

	VORTEILE	NACHTEILE	ZIELGRUPPEN
PEN	PREIS universell	SEHR LANGSAM	KLEINBETRIEBE
ELEKTROSTAT	FARBE schnell	SPEZIALPAPIER Wertungsaufwand	GROSSBETRIEBE MITTELBETRIEBE
LASER	NORMALPAPIER schnell	KEINE FARBE	GROSSBETRIEBE DIENSTLEISTER
THERMO	EINFACH Preis Schnell	SPEZIALPAPIER	GROSSBETRIEBE MITTELBETRIEBE KLEINBETRIEBE

Plotter Article de 1991

Les utilisateurs des Plotters font une différence

En tant que centrale de production de plotts, les grandes entreprises utiliseront à l'avenir des plotters laser au lieu de plotters électrostatiques et les nombreux plotters à plumes utilisés dans des départements secondaires pourront être remplacés par les thermoplotters, nouveaux et beaucoup plus rapides.

Les petites et moyennes entreprises feront une évaluation des thermoplotters et des plotters électrostatiques. Sur la base des avantages des thermoplotters (plus haut débit, très bonne résolution de 400 dpi, lecteur de disquettes intégré, mémoire de 20 MB, répétition automatique, utilisation simple, prix abordable) il faut constater que, dans un proche avenir, la décision penchera plutôt du côté des traceurs thermo. Car le thermoplotter (celui de OCE-GRAPHICS par exemple) donne la possibilité de garder les frais annexes très bas, de manière idéale. Ce sera donc la solution pour une impression plotter au bureau.

Par le fait que toutes les données digitales peuvent être téléchargées à tout moment, l'argument d'un archivage des données sur des supports comme le papier ou le calque perd de l'importance.

Argument à la clientèle pour un service plotter:

1. L'efficacité des traceurs à plumes est complètement dépassée par les besoins de production
2. L'inefficacité des traceurs à plumes lors de fortes demandes (Output)
3. L'absence totale de manipulation, resp. de full-service lors de l'impression des copies en tant que service de copies. Les essais et les plots de contrôle peuvent être imprimés au bureau selon la demande et souvent, des imprimantes bon marché petit format sont alors suffisantes (laser – jet d'encre et aiguilles)
4. une collaboration étroite dans le domaine de la copie (héliographie, copies grand format)

Arguments des clients contre le service plot :

1. Dépendance d'un service externe en ce qui concerne les délais et les commandes urgentes
2. compatibilité, c'est à dire que tous les formats ne se laissent pas travailler rapidement et sans problèmes
3. La relation qualité/prix n'est pas absolument transparente et occasionne des frais supplémentaires en plus du plotter personnel.

Chances et risques

L'accès au traitement numérique des informations est d'une importance fondamentale pour l'avenir du domaine de la reprographie.

Le changement de données digitales en données analogues devient un supplément important lors de traitement professionnel des informations numériques. En regardant à long terme et en étant conscient que seul un réseau performant (ISDN fibre de verre) offre la possibilité de travailler les informations digitales, la fonction d'une entreprise de reprographie devient la clé et la plaque tournante d'un échange d'informations numériques et analogues

La phase actuelle du changement de technologie influence fortement les réflexions d'un utilisateur, mais elle n'a pas encore, et de loin, atteint toutes les variantes du marché. L'entrée dans ce marché, à l'heure actuelle, représente une attitude de pionnier, car le Know-how correspondant devra être acquis personnellement. Il n'existe tout simplement pas encore.

L'avantage se trouve certainement dans l'acquisition rapide de connaissances de la technique numérique et de son environnement, qui n'était, à ce jour, peu accessible à l'entreprise de reprographie, car les produits correspondants n'étaient pas à disposition. C'est une aide précieuse que d'avoir une certaine avance sur un marché, le désavantage étant de fonctionner avec des produits qui seront rapidement dépassés par d'autres alternatives, ce qui peut occasionner des désagréments lors de gros investissements

Plotter Rapporto del 1991

Differenziare gli utilizzatori del plotter

Come centrale plotter di produzione, le grandi imprese in futuro sostituiranno, al posto del plotter elettrico, il plotter laser, e i numerosi plotter a penna, utilizzati come plotter di reparto decentralizzati, potrebbero essere sostituiti con i nuovi e veloci plotter termici. Le piccole e medie imprese includeranno nella loro valutazione i plotter termici ed elettrici. Grazie ai vantaggi del plotter termico (alta produttività, risoluzione molto buona di 400 dpi, stazione dischetti installata, 20 MB di memoria, dispositivo di ripetizione automatico, semplice funzionamento, prezzo conveniente), tuttavia si presuppone che nel prossimo futuro la decisione più probabile sarà a favore del plotter termico. Poiché il plotter termico (ad esempio quello di OCE-GRAPHICS) risponde in modo ideale alla richiesta di mantenere bassi i costi del plotter, ed è perciò la soluzione futura per un plotter efficiente nella propria azienda.

Per il fatto che tutti i dati registrati in digitale sono disponibili in qualsiasi momento, l'argomento dell'archiviabilità a lungo termine di substrati quali carta e pellicola è irrilevante.

Argomenti dei clienti per il servizio plotter:

1. La necessità di emissioni sorpassa le prestazioni dei plotter a penna esistenti
2. L'inefficienza del plotter a penna ad alto output

3. Lo sgravio completo del servizio di handling e il servizio completo della creazione di plot e in seguito di copie come servizio
4. I piani di progettazione e controllo possono essere creati se necessario nella propria sede, a volte bastano delle stampanti di piccoli formati (stampanti laser, injekt e ad aghi)
5. Già una stretta collaborazione nel settore della riprografia (copia eliografica, copia di grande formato)

Argomenti dei clienti contro il servizio plotter:

1. Dipendenza dal servizio esterno in caso di strette scadenze e ordini urgenti
2. Compatibilità, ovvero non tutti i formati di dati possono essere trasferiti rapidamente
3. Il rapporto prezzo/prestazioni del plot-service non è misurabile in modo assoluto; esso causa, accanto al proprio plotter dei costi aggiuntivi

Opportunità e rischi

L'accesso all'elaborazione digitale delle informazioni ha un'importanza fondamentale per il futuro delle aziende di reprografia. Per l'elaborazione professionale di informazione analogica, si aggiunge, come importante integrazione, la reintroduzione di informazione analogica digitale.

Presupponendo un orizzonte temporale a lungo termine e nella consapevolezza che solamente ampie unioni di rete (rete in fibra ottica ISDN) sfruttano realmente le possibilità di un'elaborazione delle informazioni digitale, la funzione dell'azienda di reprografia come unità logistica nella distribuzione delle informazioni in forma digitale e analogica diretta giocherà in futuro un ruolo chiave.

Nella fase attuale di un cambiamento di tecnologia, che influenza fortemente il pensiero dell'utente, ma non ha ancora raggiunto il mercato in tutte le versioni, l'entrata in questo mercato attualmente richiede un approccio pionieristico, poiché parecchia conoscenza deve essere ancora sviluppata.

Il vantaggio è sicuramente la previa acquisizione della conoscenza della tecnologia digitale e del suo ambiente, che era finora difficilmente accessibile alle aziende di reprografia, a causa della mancanza dei prodotti corrispondenti. Ciò aiuta certamente, ad assicurarsi sul mercato un certo vantaggio, ma comporta anche lo svantaggio che si assumono prodotti che vengono velocemente superati da altre alternative, il che può avere delle conseguenze spiacevoli nella pianificazione di investimenti maggiori.

Bubble Jet A1 Förderungsmitglieder-Bericht von 1990

Grossformatkopien in Vollfarbe

Der Canon Bubble Jet A1 gilt als formatgrösster Vollfarbkopierer der Welt und arbeitet mit einer absolut revolutionären Kopiertechnik. Die Canon-Ingenieure haben über 10 Jahre Forschungsarbeit in das neue Bubble-Jet-Verfahren investiert. Das Resultat ist ein serienreifer Grossformatkopierer, der durch seine erstaunliche Wiedergabequalität verblüfft und Vollfarbkopien bis zum Format A1 in wenigen Minuten erstellt.

Trotz der Vielzahl an kreativen Möglichkeiten bleibt der Canon Bubble Jet einfach in der Bedienung. Mit Kurzbefehlen können komplizierteste Kopiervorgänge abgerufen werden.

Das enorme Zoom vom 50–1200% erlaubt z. B. eine direkte Vergrösserung einer Postkarte auf das Grossformat DIN A1 in einem Arbeitsgang, oder ab einer A1-Vorlage eine Farbkopie von 7 × 10 Metern. Das Papier wird dabei direkt von einer Rolle abgewickelt. Mit dem Bubble Jet A1 sind Farbveränderungen und Korrekturen möglich und dank dem eingebauten Editiersystem können definierte Bereiche freigestellt, weggelassen oder versetzt werden. Kopiert wird auf gestrichenes Papier oder auf eine sogenannte Backprint-Folie, die vor allem in Leuchtkasten zum Einsatz kommt. Auf Wunsch kann der Bubble Jet A1 mit einem Projektor ausgestattet werden. Damit können Grossformatkopien direkt ab Dia oder Negativ-Film bis zum Format 8 × 10 erstellt werden.



Doppelseitige Farbkopien Förderungsmitglieder-Bericht von 1993

Canon baut mit der Einführung der neuesten Laser-Farbkopierer den Vorsprung im Farbbereich erneut aus. Die neuen Modelle CLC 350 und CLC 550 stellen eine Weiterentwicklung der äusserst erfolgreich eingeführten Farbkopierer Canon CLC 300 und CLC 500 dar. Geblieben sind die hohe Qualität, die einfache Bedienung sowie die Möglichkeit, die Geräte an den Computer anzuschliessen.

Als erste Farbkopierer auf dem Markt sind die beiden neuen Modelle in der Lage, doppelseitige Kopien zu erstellen. Diese zusätzliche Funktion erweitert das Einsatzgebiet von Farbkopien ganz wesentlich. So lassen sich Prospekte, kleine Broschüren oder andere farbige Dokumentationen doppelseitig farbig kopieren. Damit können Farbkopien noch professioneller eingesetzt werden.

Der CLC von Canon erstellt bekanntlich Farbkopien von erstaunlicher Qualität. Das hat in der Vergangenheit leider dazu geführt, dass Banknoten und andere Wertpapiere gefälscht wurden. Mit der Einführung der Möglichkeit, doppelseitig zu kopieren, steigt natürlich die Gefahr der Fälschung erneut. Deshalb hat sich Canon bei der Konstruktion der neuesten Farbkopierer etwas einfallen lassen, um dem illegalen Kopieren ein Ende zu setzen. So wird beispielsweise auf jeder Kopie ein geheimer Code aufgedruckt. Dieser Code ist von blossen Auge nicht erkennbar und beeinträchtigt die Kopienqualität in keiner Art und Weise. Für die Spezialisten von Canon und Interpool hingegen gibt er Auskunft darüber, auf welchem Gerät diese Kopie erstellt wurde. Der Weg zum illegal eingesetzten Gerät kann sehr einfach ermittelt werden. Mit dem

Wissen um diese Funktion werden sich Fälscher in Zukunft hüten, Banknoten auf Canon Farbkopierern herzustellen.



Die neuen Canon Farbkopierer CLC 550 und CLC 350 (Bild) sind in der Lage doppelseitige Farbkopien zu erstellen.



gelingen, auch auf diesem Gebiet seinen Kunden massgebende Lösungen anzubieten. So schicken heute CAD-Anwender ihre Plot-Files per Diskette oder Modem an vollautomatisierte Plot-Zentren, um sie dort rasch und wirtschaftlich auf Hochleistungsplottern zeichnen zu lassen. Ein flächendeckendes Netz von innovativen Reprografiebetrieben ist mit MULTITEC-C4-Plotzentren ausgerüstet und bietet diese modernste Dienstleistung erfolgreich an.

Diese Plotzentren verfügen zudem über eine integrierte und «abhörsichere» Mailbox, die es den CAD-Anwendern, respektive dem Planungsteam erlaubt, sich gegenseitig Plot-Files und andere digitale Daten per Modem zu übermitteln. Immer mehr Planungsgruppen brauchen dieses moderne Kommunikationsnetz als Standard in ihrem Planungs-

C4-Netzwerk: Plotten, Mailbox

Mit modernsten Plot-Zentren und Netzwerken zur Datenfernübertragung steigt MULTITEC massiv ins digitale Zeitalter.

Sowohl im Technischen Büro wie auch bei den Reprographen zeigt die neueste Entwicklung zwei grundsätzliche Tendenzen, nämlich den Einzug von Digitalen Systemen und Geräten (CAD, DTP und Plotter) sowie schnellere und bessere Kommunikation. MULTITEC ist es



Moderner «digitaler» Reprobetrieb mit C4 Netzwerk, PlotSERVICE und Mailbox

ablauf. Selbstverständlich stehen diese Systeme den Anwendern 24 Stunden im Tag und sieben Tage pro Woche zur Verfügung. Ein Team von Spezialisten unterstützt Anwender und Plotzentren in diesem neuen Bereich.

Monochrome und farbige Pläne werden im vollautomatischen C4-Plotzentrum ausgedruckt.

Erster «Roadrunner»-Plotter Förderungsmitglieder-Bericht von 1997

Die Berner AG Printline in Aarau hat kürzlich als erste Firma in der Schweiz den neuesten und schnellsten Grossformat-Plotter «Roadrunner» HP DesignJet 1050C, von der Firma mpa Baden-Dättwil geliefert, in Betrieb genommen. Das Gerät druckt CAD-Pläne oder Grafikbilder zum Beispiel im Format DIN A0 in nur 4 Minuten mit einer Auflösung von 600 dpi und bis zu einer Maximalbreite von 91,4 cm!



Das Printline-Team Aarau mit H. R. Liniger (vorne links) und den Herren Schär und Leber der mpa Baden-Dättwil

Berner AG Printline bietet seinen Kunden folgende Dienstleistungen an: Plan- und Bildkopien, CAD/Grafikplots schwarzweiss und farbig in analoger und digitaler Technik, ab A4-Format aber speziell Grossformat; im weiteren Aufziehen und Laminieren von Plänen und Bildern, Binden und Ausrüsten von Broschüren und den Scanservice. Der Datentransfer mit den Kunden, das Datenhandling auf die verschiedenen Ausgabegeräte sowie die Fakturierung erfolgt mit der neuen Branchensoftware **REPROfessional** der Firma Cicom Münsingen.

Printline verbindet die verschiedenen qualitativen Dienstleistungen mit einem zusätzlichen Kundenservice. Dazu zählt eine sehr hohe zeitliche und fachliche Flexibilität und Kompetenz sowie die höchste Aufmerksamkeit gegenüber jedem Kunden. Das Printline-Team sucht die täglichen Herausforderungen, schafft aus scheinbar Unmöglichem noch Mögliches. Das aufgestellte und freundliche Klima soll sich auf die Kunden übertragen.

Um diese Ziele zu erreichen wird immer wieder in die neueste Technologie mit modernsten Geräten und Systemen investiert:

Mit dem Einsatz des neuen HP-Netzwerk-Servers in Verbindung mit **REPROfessional** und des schnellen HP-DesignJet 1050C ist bei Printline bereits ein wichtiger Schritt ins neue Jahrtausend gemacht worden.

Piezo Inkjet Solvent Förderungsmitglieder-Bericht von 2001

mpa AG präsentiert an der **Orbit Comdex, Halle 2.0, Stand C11** neben vielen Neuheiten, neue Drucksysteme auf der Basis bewährter Roland-Qualität. Der Schlüssel zu diesem Erfolg ist die Entwicklung von lösemittelhaltigen Tinten (Solvent Ink) welche zusammen mit einem umgebauten Roland Hi-Fi-Jet FJ52 oder Roland Camm Jet CI-500 einen Piezo Ink Jet Solvent Drucker Permasol (FJ-52) oder Permasol S (CI-500) ergeben. Diese beiden Drucksysteme bestechen durch eine sehr gute Druckqualität mit bis zu 2 Jahren Aussenbeständigkeit. Der neue Drucker Permasol resp. Permasol S bedruckt Materialien

bis zu einer Breite von 137 cm und einer max. Materialdicke bis 1 mm. Besuchen Sie den mpa Stand an der Orbit Comdex, denn es lohnt sich auf jeden Fall.

Neben den neuen Permasol-Systemen werden zudem die neuesten Generationen an Arizona- und Hewlett-Packard-Modellen ausgestellt.



Ci sono molti fornitori sul mercato per sistemi di stampa a colori digitali. Una società che può permettersi di offrire la gamma più completa è Océ. Inoltre l'unico produttore europeo di sistemi di stampa digitali.

L'offerta più completa per sistemi di colore e

soluzioni di colore nel ambiente di Office

I documenti in ufficio diventano sempre più colorati. Océ offre agli utenti una gamma differenziata di sistemi wireless multimediali (copia, stampa, fax, scansione) per le più svariate esigenze. I sistemi di colore Océ possono essere dotati di varie funzioni aggiuntive, quali punzonatura, pinzatura e piegatura. I sistemi di colore CS di Océ sono stati dichiarati, anche in relazione al consumo di energia come la tecnologia di stampa, come particolarmente ecocompatibili.

Soluzioni di colore per centri stampa e per il settore delle arti grafiche

Per gli ordini sofisticati e complessi e le esigenze dei centri stampa e nell'industria delle arti grafiche, Océ fornisce

sistemi su misura e soluzioni per la stampa professionale sui media più disparati. Come con la propria tecnologia di stampa a colori CPS-7, che particolarmente per carta di alta qualità e pesi di carta più pesanti e vari rivestimenti superficiali, offre una qualità di stampa digitale unica.

Colore nella stampa transazionale

Un punto di forza di Océ è l'elaborazione di grandi volumi di dati nella stampa transazionale, ad esempio per estratti conto, spedizioni, ecc. Con l'Océ Jet-Stream e l'Océ Color-Stream 10000, Océ dispone di due dei sistemi di stampa continua per la stampa a colori digitale.

Colore nell'ufficio tecnico – tecnologia CrystalPoint

Océ come leader di mercato nel settore della stampa in bianco e nero di grande formato, cerca, con una nuova

tecnologia CrystalPoint, una posizione leader anche nel campo del colore. La nuova tecnologia di stampa combina i due processi di stampa inkjet und toner. I vantaggi sono anche nella velocità di stampa più elevata, la qualità dell'immagine resistente all'acqua, la riduzione dei costi della carta tramite l'uso di carta normale invece di carte patinate e l'ecocompatibilità.

Colore per display grafici

Il mondo della pubblicità richiede sempre più mezzi pubblicitari colorati in grande formato. Océ produce sistemi per la stampa a grande formato di diversi materiali. Con il plotter a base piana Arizona lanciato nel 2007, Océ dispone del sistema più venduto di questa categoria.



Océ ColorWave



Tecnologia CrystalPoint

Die RICOH SCHWEIZ AG gibt bekannt, dass Sie an den «Innovation Days 2009» vom 16. bis 19. Februar 2009 in Luzern teilnehmen wird. Auf dieser Fachmesse für die papierverarbeitende Industrie zeigt das Unternehmen erstmalig den Farbproduktionsdruck mit der neuen leistungsfähigen RICOH PRO C900.

An den «Innovation Days 2009» in Luzern führt die RICOH SCHWEIZ AG die Hochleistungsreihen für den Farb- und Schwarzweiss-Digitaldruck offiziell auf dem Schweizer Markt ein. Die RICOH PRO-Reihen setzen neue Massstäbe hinsichtlich Druckgeschwindigkeit, Konfigurationsmöglichkeiten und vollautomatischer Endverarbeitung und werden schweizweit verfügbar sein.

PRO C900 setzt neue Massstäbe im Farb-Produktionsdruck

Das neue Farbsystem RICOH PRO C900 erfüllt höchste Ansprüche an Produktivität, Qualität und Geschwindigkeit im digitalen Produktionsdruck. Als Flaggschiff der neuen RICOH PRO-Reihe zeichnet es sich durch seine Geschwindigkeit von 90 Vollfarbseiten pro Minute bei Papiergrammaturen von 60 bis 300gm², eine Papierkapazität bis 11'000 Blatt, eine hohe Lebensdauer und die breite Palette an Konfigurationen, von einer Stapelablage bis zum vollautomatischen Finishing aus. Zu den Endverarbeitungsoptionen gehören unter anderem Online-Ringbindung, Online-Klebebindung, Online-Bookletmaker und GBC Lochereinheit. Insbesondere bei Kunden mit hohen Druckaufkommen wie Hausdruckereien, Lettershops und Druckereien trumpft das System mit Pluspunkten hinsichtlich Leistung, Qualität und Kosten. Diese Anlage wird anlässlich den «Innovation Days 2009» erstmalig live präsentiert.

«Wir freuen uns, unser neues Flaggschiff, die RICOH PRO C900 im Bereich Produktionsfarbdruck an den «Innovation Days» einem breiten Publikum vorzustellen. Wir sind überzeugt, dass die hohe Leistung und die gute Qualität bei Kunden in der Schweiz auf Anklang stossen werden», so Walter Kunz, Manager Production Printing bei der RICOH SCHWEIZ AG.

Schwarz-weiss Digitaldruck Reihe «PRO 906 EX/1106EX/1356EX» bietet Vielseitigkeit und enorme Produktivität

Die Schwarzweiss-Produktionsdrucksysteme PRO 906 EX/1106EX/1356EX erreichen eine Druckgeschwindigkeit von 90/110/135 Seiten pro Minute und beschleunigen so den Workflow – bei optimalen Gesamtbetriebskosten (TCO). Neben einer hochwertigen Bildverarbeitungstechnologie verfügen die Systeme über eine umfassende Auswahl an Online-Endverarbeitungsfunktionen. Eine äusserst interessante Option ist die Online-Ringbindung wie bei der RICOH PRO C900. Die RICOH PRO-Reihe kann von Grafikdienstleistern in Hausdruckereien und Lettershops eingesetzt werden.

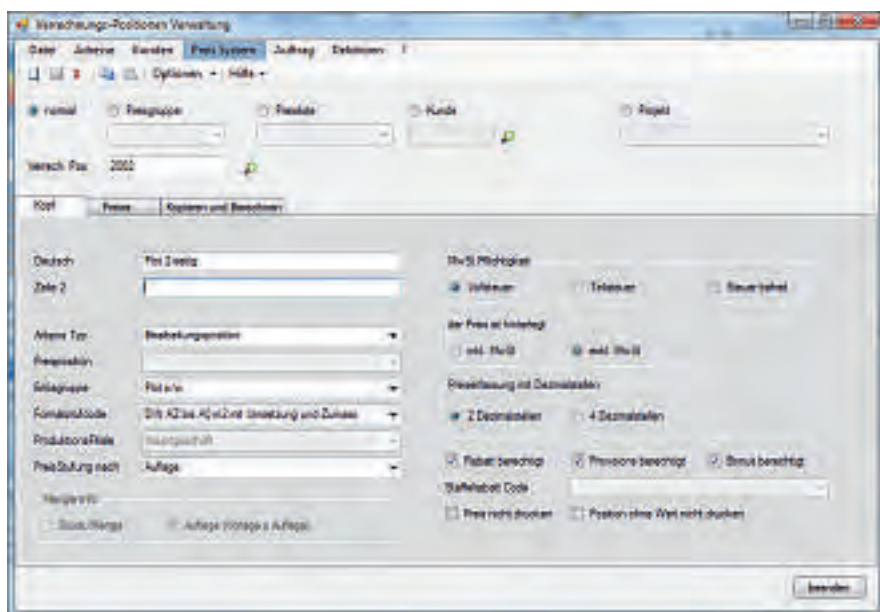
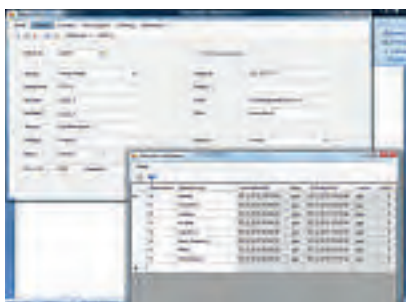


Heinz Stäheli und Kurt Pfeffer, Inhaber der gso AG in Frauenfeld, haben die führende Software für die Administration in der Reprografie-Branche konzeptionell gründlich überarbeitet und vor wenigen Tagen die aktuelle Version 5 vorgestellt.

Die vorliegende Software, die auf SQL-Datenbanken basiert, wurde Modul für Modul neu programmiert, und mit modernsten Mitteln unter Visual Studio den heutigen Bedürfnissen angepasst, ohne dabei die altbewährten Funktionalitäten zu verlassen.

Ein zentraler Schwerpunkt liegt in der Integration der Produktions-Maschinen in den Abrechnungs-Prozess. Hierbei liefern die Ausgabe-Geräte Daten über

Format, Auflage, Verfahren etc. die dann vollautomatisch für die Preisfindung und Abrechnung beigezogen werden. Eine enge, intensive Zusammenarbeit mit den führenden Herstellern garantiert einen einwandfreien, automatisierten Workflow. Selbstverständlich können die aktuellen Daten in die neue Version «refas5.net» konvertiert werden. Interessierte werden durch die beiden gso AG-Verantwortlichen im persönlichen Gespräch über alle Möglichkeiten beraten.



Refas5.net

- zeichnet sich aus durch eine übersichtliche und einfache Bedienung mit einer offenen Informations-Architektur.
- verbindet CRM-Informationen und die MS-Office Umgebung zu einer Einheit.
- erlaubt ein variantenreiches 5-stufiges Preis-System mit flexiblem Rabatt-/Provisionsund einem 2-teiligen Bonus-System.
- unterstützt die freie Rechnungsformulargestaltung auf Stufe Projekt mit der Möglichkeit zum elektronischen Versand der Informationen
- findet für sie die archivierten Originalbestellscheine mit Re-Print-Funktion.
- hilft ihnen mit der Druck- und Paket- Verarbeitungsfunktion bei wiederkehrenden komplexen Arbeitsabläufen.
- verwaltet ihre Finanzen in einem ausgeklügelten Holding- und Filialen- Konzept dank der Integration in ihr Rechnungswesen.
- erstellt automatisch Verrechnungsgrundlagen ab ihren digitalen Drucksystemen wie auch von fremdplatzierten Produktionsmaschinen.
- bietet ein Innovatives Industriesystem zur Integration in die interne Betriebsabrechnung von Konzernen und Verwaltungen.

Heinz Stäheli et Kurt Pfeffer, propriétaire de GSO AG à Frauenfeld, ont introduits ce logiciel leader de l'administration dans le secteur de la reprographie. Ce dernier a été conceptuellement retravaillé il y a quelques jours avec la version actuelle 5.

Ce logiciel basé sur les bases de données SQL, a été reprogrammé, module par module, avec des moyens modernes sous Visual Studio, adaptés aux besoins d'aujourd'hui sans avoir à quitter la fonctionnalité de base.

Un point central est l'intégration des machines de production dans le processus de facturation. Ces appareils offrent le format des données de sortie, de circulation, etc. Le processus sera automatiquement appelé pour la tarification et la facturation. Une collaboration étroite et intensive avec les principaux fabricants assure un travail en flux continu impeccable et automatisé.

Bien sûr, les données réelles dans la nouvelle version de «refas5.net» peuvent être converties. Pour plus d'informations

et pour entrer en dialogue, les parties intéressées sont invitées personnellement par les deux dirigeants d'AG OSG.

Refas5.net

- caractéristiques: simple et facile à opérer, muni d'une architecture d'information ouverte.
- informations CRM lie l'environnement MS Office en une seule unité.
- permet un système de prix variés sur cinq niveaux, avec un rabais flexibilité /commission ainsi qu'un système de bonus en 2 parties.
- accompagne l'étape de facturation sous forme libre de conception pour des projets avec l'option de

livraison électronique des renseignements.

- converti les données archivés (ordre original) avec la capacité Re-print.
- trouve avec la fonction d'impression et de traitement des colis-récurrents, processus de travail complexes.
- gère les finances des sociétés holding et leurs filiales grâce à la notion d'intégration dans leur comptabilité.
- crée automatiquement les principes comptables avec leurs système d'impression numérique, ainsi que le placement des machines de production étrangères.
- offre une intégration du système industriel innovative dans les comptes de gestion interne des entreprises et des gérances.

Sistema di fatturazione refas5 Rapporto dei soci sostenitori di 2011

Heinz Stäheli e Kurt Pfeffer, proprietario di GSO AG a Frauenfeld, hanno elaborato concettualmente il software leader per l'amministrazione nel settore della reprografia e alcuni giorni fa hanno presentato la versione 5 attuale.

Il presente software, che è basato su banche dati SQL, è stato riprogrammato modulo per modulo e adattato con mezzi moderni da Visual Studio alle esigenze odierne, senza abbandonare la provata funzionalità.

Un tema centrale è l'integrazione delle macchine di produzione nel processo di fatturazione. Qui i dispositivi di output forniscono dati su formato, edizione, ecc., che poi vengono consultati automaticamente per la ricerca del prezzo e della fatturazione. Una cooperazione stretta ed intensa garantisce ai produttori principali un flusso di lavoro senza problemi e automatizzato.

Naturalmente i dati attuali possono essere convertiti nella nuova versione di «refas5.net». Gli interessati vengono in-

formati da entrambi i responsabili di GSO AG in un colloquio personale su tutte le possibilità.

Refas5.net

- è caratterizzato da un funzionamento chiaro e semplice con un'architettura di informazioni aperta.
- unisce le informazioni CRM e l'ambiente di MS Office in una singola unità.
- permette un sistema di prezzo variato a 5 gradi con sconto /provvigione flessibile e un sistema di buoni a due parti.
- supporta la progettazione del modulo di contabilità sulla fase del

progetto con possibilità di invio elettronico delle informazioni.

- trova per voi i buoni d'ordine originali con la funzione Reprint.
- vi aiuta con la funzione di stampa e l'elaborazione del pacco in processi di lavoro complessi e ricorrenti.
- gestisce le proprie finanze in un sofisticato concetto di holding e filiali grazie all'integrazione nella sua contabilità.
- produce automaticamente delle basi di calcolo dai suoi sistemi di stampa digitali, nonché anche da macchine di produzione di terzi posti.
- offre un sistema industriale innovativo per l'integrazione dei conti gestionali interni di gruppi e amministrazioni.

Ab 2015 kommt eine ernstzunehmende Alternative zu LED-Druckern aus dem Hause HP: neue Designjet-Modelle mit PageWide-Druckköpfen erreichen betreffend Druckgeschwindigkeiten neue Dimensionen, und das – im Gegensatz zu LED-Druckern – sowohl in Farbe als auch – im Gegensatz zu so ziemlich jedem anderen alternativen System - mit Pigmenttinten: die Drucke sind also wasserfest und UV-beständig.

PageWide steht dafür, dass auf einen hin- und herfahrenden Druckkopfwagen verzichtet wird: ein «Druckbalken» der über die ganze Medienbreite Tinte feuert, erhöht den Durchsatz enorm. HP experimentiert seit Anfang der 1990er-Jahre mit solchen Druckköpfen, konnte aber erst 2006 mit der T360 Webpress ein erstes marktreifes Produkt vorweisen. Nach Einführung der A4 Officejet X-Modelle mit PageWide-Druckköpfen in 2013 kommen ab nächstes Jahr PageWide-Drucker bis 40" (1016mm). Noch gibt es keine detaillierten technischen Daten, aber die Druckleistungen der A4-Drucker (bis zu 70 Seiten/Minute) und Videoclips der neuen Grossformatsysteme lassen einiges erhoffen.

Der Druckbalken der HP PageWide-Systeme besteht aus acht HP-typisch vom Anwender ohne Werkzeug austauschbaren Einzelmodulen mit jeweils 6 sogenannten «Dies» (Düsengruppen), die mit 6336 Düsen pro Farbe bzw. 25344 Düsen pro Druckkopfmodul drucken. Während ein üblicher CAD/GIS Hochleistungsdrucker wie der HP Designjet T7200 max. 0.2 Milliarden Dots pro Sekunde feuert, sind es bei einem Drucker mit einem 40"-Druckbalken bis zu 3.7 Milliarden Dots pro Sekunde.

Besondere Herausforderungen stellen die neuen PageWide-Drucker an die Tinten. Ein normaler Inkjet-Drucker kann die Farbdichte mittels unterschiedlicher Anzahl überlappender Druckdurchgänge variieren, ein PageWide-System muss bei bereits bei nur einem Druckpass ein sattes Schwarz und kräftige Farben liefern. Eine nächste Problematik, die auch über die Tinten in Angriff genommen werden musste, war die Konstanz der Druckdüsen: einzelne ausgefallene Düsen, bei einem normalen Drucker über die Anzahl Passes kaum bemerkbar, können bei einem 1-Pass-Drucksystem bereits deutlich sichtbare Streifen erzeugen. Bei

regulären Druckern mit beweglichem Druckkopfwagen werden die Düsen regelmässig zwischen Druckpasses kaum merklich «gewartet», bei einem Drucker mit feststehenden Druckköpfen, der auf Rollenmaterial druckt, muss für eine Druckkopfreinigung der Druck unterbrochen werden, so dass man eine Reinigung so lange wie möglich vermeiden möchte. Mit den neuen Tinten für die PageWide-Systeme hat man nun erreicht, dass die Druckköpfe bis zu 10 Minuten ungereinigt bleiben können («Decap-Time»). Düsensubstitutionsfunktionen tun ihr übriges für konstante Druckqualität. Auch der Medientransport ist neu: das Papier wird vakuumgestützt über 6 parallele Förderbänder transportiert. So wird unter der kompletten Druckkopfmatrix unter anderem ein möglichst konstanter Abstand zwischen Druckkopf und Medienoberfläche eingehalten.

Über die genaue Modell- und Preisstruktur ist bis jetzt noch nichts genaues bekannt, doch selbst das Top-Modell wird

sich wahrscheinlich in einem eher mittleren fünfstelligen Bereich bewegen. Währenddessen wird das Einstiegsmodell preislich in Regionen vorstossen, wo andere Hochleistungsplotter wie zum Beispiel der HP Designjet T7200 nicht mehr sehr weit entfernt sind. Die Tintenkosten sind schon bei den A4-Modellen extrem niedrig und schlagen selbst Laserdrucker deutlich, ähnliches wird auch für die Grossformat-PageWide-Modelle zu erwarten sein. Die Tinten werden in regulären 775ml-Kartuschen erhältlich sein, wobei das Topmodell mit zwei Sätzen arbeitet, so dass der Austausch einer leeren Kartusche ohne Unterbrechung des Druckvorgangs erfolgen kann.

Die Website www.pagewide.ch enthält regelmässig das neueste über die Pagewide-Drucksysteme. Die Drucker werden in der zweiten Hälfte 2015 bei der TG-Soft GmbH in Winterthur und Bischofszell erhältlich sein. Für Demos können Kunden sich gern jetzt schon vormerken lassen.



Canon Europe élève la production à grande vitesse à un niveau supérieur dans le domaine de l'impression grand format grâce au lancement de l'Océ ColorWave 900® – une imprimante numérique couleur capable d'atteindre des vitesses jusqu'à 15 fois plus rapides que les systèmes jet d'encre actuellement disponibles sur le marché. Les visiteurs du stand Canon au salon FESPA 2013, à Londres, découvriront les premiers l'Océ ColorWave 900 à cette occasion.

Alors qu'elle a débuté en tant que produit conceptuel issu du «Project Velocity» – présenté pour la première fois au salon Drupa 2012 – l'Océ ColorWave 900 comble le fossé entre les dispositifs jet d'encre numériques et la technologie offset traditionnelle. Spécialement conçue pour les marchés GA, CAD et GIS, cette imprimante dispose d'un flux de travaux numériques et d'une productivité élevés, de coûts de fonctionnement inférieurs et d'une flexibilité des tâches accrue pour des impressions plus courtes et personnalisées.

Équipée de la technologie jet d'encre Memjet, l'Océ ColorWave 900 dispose d'une vitesse d'impression brute supérieure à 1 100 m² par heure et elle est capable d'imprimer l'équivalent de la hauteur de la tour Eiffel en seulement une demi-heure. Fournissant 3,4 milliards de gouttes de 1,2 picolitres d'encres aqueuses par seconde, la machine est capable d'atteindre des résolutions allant jusqu'à 1 600 x 1 600 ppp.

Grâce à un plateau d'alimentation d'une largeur de 106,7 cm (42"), l'Océ ColorWave 900 accepte, tout comme les modèles Océ ColorWave 600/650, jusqu'à 6 bo-

bins papier, se prévalant ainsi d'une capacité totale impressionnante atteignant les 1 200 mètres (200 mètres par bobine). Les impressions sont ensuite coupées puis livrées – sèches et prêtes à l'emploi – dans un bac d'empilement haute capacité, équipé de deux plateaux de livraison pour l'impression simultanée et le déchargement afin d'optimiser les temps de fonctionnement et d'accroître la productivité.

La gestion flexible des couleurs et le logiciel professionnel de gestion du flux des travaux sont disponibles, soit via le contrôleur Océ PowerM®, soit via le logiciel de gestion de flux de travaux d'impression ONYX Thrive™. Une interface tactile intuitive renforce, par ailleurs, la convivialité du système et simplifie les tâches de routine – un gain de temps et une diminution des erreurs.

Parfaitement adaptée à une large gamme d'applications – telles que les points de vente, les matériels d'exposition et supports destinés aux salons, les présentoirs de comptoirs ou de sol, les schémas techniques et les cartes – l'Océ ColorWave 900 constitue une solution d'imprimante grand format attrayante

pour les clients qui souhaitent faire progresser leur productivité de manière exponentielle tout comme les imprimeurs commerciaux qui recherchent une solution puissante – et néanmoins abordable – leur permettant d'explorer de nouvelles sources de revenus.

Irene Förg, Marketing Manager Wide Format Printing, Canon (Suisse) SA, commente: «Depuis la démonstration du concept l'an dernier, nous avons apporté à l'Océ ColorWave 900 de nombreuses améliorations de manière à veiller à ce que nous livrions une solution qui confère aux fournisseurs de services d'impression une place de leader du marché en matière d'impression grand format. Nos clients ont exprimé leurs besoins pour des dispositifs couleur grand format hautement productifs et je suis très heureux que nous soyons désormais capables de présenter notre solution en réponse à leurs exigences. Le vaste portefeuille de technologies grand format de Canon fait du groupe le partenaire idéal pour tout fournisseur de services d'impression qui souhaiterait différencier son offre de services, se démarquer de ses concurrents et développer son activité à long terme.»



Alors que les applications d'impression continuent de gagner du terrain dans le monde actuel du marketing digital, les professionnels de la communication graphique peuvent se positionner et saisir de nouvelles opportunités grâce à la presse Xerox Versant™ 2100.

Cette presse s'adapte à tous les environnements de production. Elle allie vitesse d'impression, 100 ppm, qualité d'image exceptionnelle et des fonctions d'automatisation pour la création de communications personnalisées en couleur: documents, brochures, édition de photos et produits spécialisés.

Les principaux avantages concurrentiels de la presse Xerox Versant™ 2100 sont les suivants :

Des performances accrues :

- La presse offre un contrôle automatique des couleurs, elle crée des profils d'alignement de l'image par rapport aux supports et réalise des documents personnalisés aux couleurs de l'entreprise plus rapidement, tout en consommant moins de ressources grâce au contrôle d'image intégré Full Width Array.
- La précision du repérage s'applique à toutes les étapes, page après page, tirage après tirage, grâce à la technologie Production Accurate Registration.

Une qualité d'image optimisée :

- Grâce à la nouvelle technologie Ultra HD Resolution, une première dans le secteur de l'impression, la presse Xerox Versant™ 2100 offre des dégradés incroyablement réguliers, des images d'une netteté spectaculaire et des textes et graphiques extrêmement fins. Les applications sont rasterisées à 1200x1200 dpi allant jusqu'à 10 bits, soit un nombre de pixels et une précision des couleurs supérieurs de 300 % comparés à la résolution standard de 600x600 dpi.
- La presse fournit des images aux couleurs éclatantes et vives grâce au nouveau rendu low gloss, du toner EA (Agrégation par Emulsion) à basse température de fusion. Elle permet également de produire des impressions d'une grande stabilité colorimétrique sur un site donné ou d'un site à l'autre.

Une flexibilité supérieure :

- Xerox Versant 2100 propose trois serveurs d'impressions optionnels pour permettre aux utilisateurs d'adapter la presse à leurs besoins précis en matière de production: les serveurs d'impression Xerox, EX et EX-P 2100 optimisés par Fiery et le Xerox FreeFlow® Print Server.
- Elle est compatible avec une large gamme de supports tels que la toile de lin, le polyester, le vinyle magnétique et les supports spécialisés.

De nouvelles fonctionnalités pour générer plus de résultats

Avec la presse Xerox Versant 2100, les professionnels de l'impression peuvent se positionner de manière compétitive sur le marché en proposant de nouvelles applications tout en conservant l'exécution des tâches habituelles grâce à de nombreuses options de workflow. Xerox FreeFlow® Core leur permet par exemple d'automatiser des opérations de pré-presse complexes et XMPie® StoreFlow, de créer et proposer des portails web-to-print à forte rentabilité.

Le Xerox Stock Library Manager simplifie la gestion des supports papier. Les imprimeurs peuvent aisément utiliser le papier préchargé, validé et approuvé ou en ajouter de nouveaux.

Les professionnels de l'impression ont également la possibilité de s'appuyer sur les services Xerox Connect Advantage, qui offrent à la fois des outils de diagnostic et l'expertise d'une équipe de spécialistes pour une résolution proactive des problèmes. Xerox met aussi à leur disposition l'outil Profit-Accelerator®, un puissant support regroupant des outils et des services de développement commercial dans le domaine de l'impression.

Disponibilité

La presse Xerox Versant 2100 sera disponible à la commande à partir de juillet 2014.



3D Drucker Förderungsmitglieder-Bericht von 2014

Gemeinsam mit COPYPRINTSUISSE veranstaltet die RENE FAIGLE AG aus Zürich-Oerlikon im September einen Event zum Thema Zukunft mit 3D Druck und Production Printing.

Die Zukunft hat begonnen

Ist der 3D Druck tatsächlich die dritte industrielle Revolution? Wie kann die 3D Druck- Technologie profitabel für professionelle Anwendungen und für marktrelevante Dienstleistungen genutzt werden? Wo liegen Chancen und Grenzen für den Druckmarkt? Diese und weitere Fragen werden am Anlass vom 9. September fundiert diskutiert und beantwortet.

Referent Stevens Senn, Geschäftsführer und Inhaber von my3Dworld, präsentiert interessante und spannende Geschichten aus dem Leben eines 3D Dienstleisters. Sein erfolgreiches Startup-Unternehmen ist im Raum Zürich der Pionier im Bereich 3D Druck und Visualisierungen.

Handfestes für die Zukunft

Bei aller Begeisterung für die faszinierenden Möglichkeiten der Online-Techno-

logien gehen oft die Vorteile des klassischen Drucks vergessen. Nichts ersetzt das haptische Erlebnis, den handfesten Kontakt, das emotionale Erfassen des Gedruckten – Papier ist greifbare Emotion. Dass auch im Bereich Production Printing die Zeit nicht stillsteht, beweist die Demonstration der neuesten Produkte aus dem Hause DEVELOP.

Es erwartet Sie eine interessante Standortbestimmung der 3D Technologie und des Production Printings mit spannenden Einblicken und Live-Demonstrationen.

Imprimante 3 D Rapport des membres soutien 2014

En collaboration avec COPYPRINTSUISSE La maison RENE FAIGLE AG de Zurich-Oerlikon a organisé, en septembre, une conférence sur le thème Futur avec une imprimante 3 D et Production Printing.

Le futur a commencé

L'imprimante 3 D est-elle vraiment la troisième révolution industrielle? Comment la technologie 3 D peut-elle être profitable pour une utilisation professionnelle et être utilisée pour un service pertinent correspondant à la demande du marché. Où sont les chances et les frontières pour le marché de l'impression? Cette question et d'autres seront discutées et examinées à fond lors de la manifestation du 9 septembre. Le

conférencier, Monsieur Stevens Senn, directeur et propriétaire de my3Dworld présente des histoires palpitantes et intéressantes de la vie d'un prestataires de services 3 D. Sa Startup rencontre beaucoup de succès et, est pionnière dans l'environnement de Zurich en ce qui concerne le domaine de l'impression 3 D et de sa visualisation.

Fort pour l'avenir

Les avantages de l'impression classique

sont souvent oubliés vu l'enthousiasme pour les techniques Online.

Rien ne remplace l'expérience, le contact direct, l'émotion vis à vis de l'imprimé – le toucher du papier est une réelle émotion. La démonstration d'un nouveau produit de la maison DEVELOP prouve que le temps ne s'arrête pas dans le domaine de la Production Printing.

Une démonstration intéressante de la technologie 3D et le la Production Printing vous attend, avec des moments captivants et des exemples réels.

Stampante 3D Rapporto dei soci sostenitori di 2014

Insieme a COPYPRINTSUISSE, RENÉ FAIGLE AG organizza a Zurigo-Oerlikon a settembre un evento sul tema: Il futuro con la stampa 3D e la Production Printing.

Il futuro è iniziato

La stampa 3D è davvero la terza rivoluzione industriale? Come può la tecnologia di stampa 3D essere utilizzata in modo redditizio per le applicazioni professionali e per i servizi rilevanti del mercato? Quali sono le opportunità e i limiti per il mercato della stampa? Queste ed altre domande verranno discusse nell'evento del 9 settembre in modo fondato.

Il referente Stevens Senn, amministratore delegato e proprietario della my3Dworld, presenta interessanti ed appassionanti storie dalla vita di un fornitore di servizi 3D. La sua società iniziale di successo è, nella zona di Zurigo, il pioniere nel settore della stampa 3D e delle visualizzazioni.

Concretezza per il futuro

I vantaggi della stampa classica sono spesso dimenticate con tutto l'entusiasmo per le affascinanti possibilità delle tecnologie online. Niente può sostituire l'esperienza tattile, il contatto saldo, il rilevamento emotivo della stampa - la carta è un'emozione tangibile. Che anche nel settore Production Printing il tempo non si ferma, lo rivela la dimostrazione degli ultimi prodotti dall'azienda DEVELOP.

Vi aspetta un'interessante determinazione della sede della tecnologia 3D e della Production Printings con visioni interessanti e dimostrazioni dal vivo.

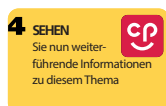


Modellreihe Ricoh Pro™ C7100X

RICOH
imagine. change.

Mit 5. Farbstation für transparenten und weissen Toner

- Bannerdruck mit Papierlänge bis zu 700 mm
- 90 Seiten/Minute
- Grammaturen bis 360 g/m²
- Auflösung bis 1200 x 4800 dpi

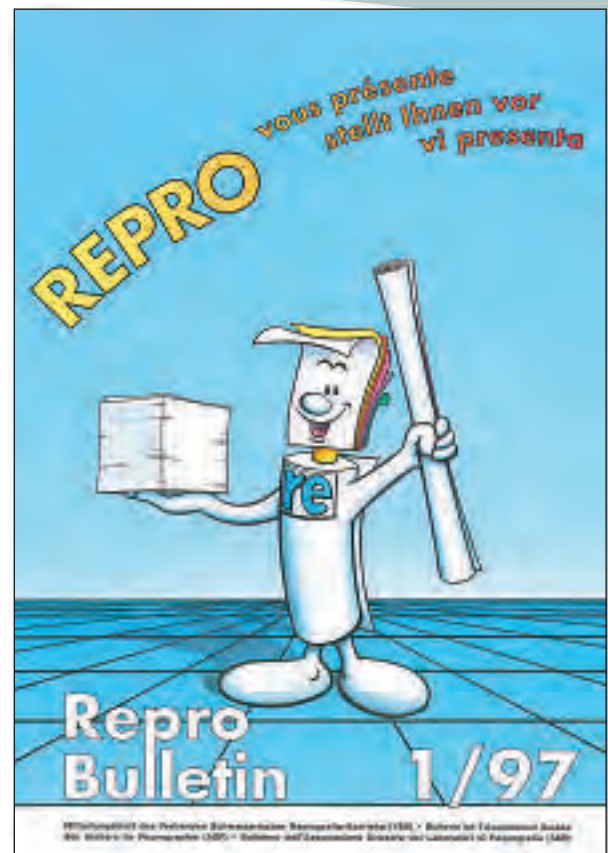


Ricoh Schweiz AG
Hertistrasse 2
CH-8304 Wallisellen
+41 (0) 844 360 360
www.ricoh.ch
info@ricoh.ch

TITELSEITEN VERBANDSZEITUNG



1991 – 1999



2000 – 2009

Repro Bulletin 1/2000

- Wettbewerb des VSR
Ein neues Logo braucht der Verband
- Agfa Gevaert
sponsor de l'équipe de bobleigh
- Kodak und Profot stellen neuen
Large Format Printer vor
- Cambio alla Xerox

Intensivbericht des Verbandes Schweizerischer Reprographen-Betriebe (VSR) + Bulletin der Informations-Sektion des Verbandes der Reprographen (VSR) + Bulletin und Zwischenbericht des Sekretariats der Reprographen (VSR)



Repro Bulletin 4/2001

- Die Neuorganisation des VSR – ein Zwischenbericht
- La nouvelle organisation de BASR – rapport intermédiaire
- Organigramm VSR – Vorschlag der GL



Intensivbericht des Verbandes Schweizerischer Reprographen-Betriebe (VSR) + Bulletin der Informations-Sektion des Verbandes der Reprographen (VSR) + Bulletin und Zwischenbericht des Sekretariats der Reprographen (VSR)

VSR BASR Bulletin
Januar 2002

Château Mme la Présidente

La modification de statuts de l'Assemblée générale d'Yverdon a été approuvée à l'unanimité

Statuten-Änderung an der GV in Yverdon einstimmig genehmigt!

L'assemblée générale d'Yverdon a voté à l'unanimité la modification des statuts

VSR BASR Bulletin
+
SERI POST
=

VSRASRVSSAPSS?

Zusammen gefasst... – bei viele Änderungen

Wir werden auch weiterhin über unsere Fachzeitschrift gemeinsame Informationen und Artikel geben, damit Sie wissen, was los ist, wo die Kommunikation und was auch immer für Sie wichtig ist. Wir werden Sie auch weiterhin über die neuesten Entwicklungen in der Branche informieren. Wir werden Sie auch weiterhin über die neuesten Entwicklungen in der Branche informieren. Wir werden Sie auch weiterhin über die neuesten Entwicklungen in der Branche informieren.



Das steht für uns stehen auch Sie?

Wir werden Sie auch weiterhin über die neuesten Entwicklungen in der Branche informieren. Wir werden Sie auch weiterhin über die neuesten Entwicklungen in der Branche informieren. Wir werden Sie auch weiterhin über die neuesten Entwicklungen in der Branche informieren.

FESPA
Future of Global Imaging
Munich 31.5.-4.6.2005
www.fespa2005.com



2010 – 2015





FASTER DRYING

MIT DEN INAPA TECNO PAPIEREN DANK DER COLORLOK®-TECHNOLOGIE



Mit der ColorLok®-Technologie wird ganz alltägliches Papier zu einer Leinwand der unbegrenzten Möglichkeiten. Additive, die während der Papierherstellung hinzugefügt werden, sorgen dafür, dass das Papier Pigmente an der Oberfläche „festhalten“ kann. Auch Ausdrücke auf recycelbarem Papier sind wirkungsvoller als je zuvor, da die ColorLok®-Technologie diesen Papieren einen farbenfrohen, eindrucksvolleren Look verleiht. Die verkürzte Trocknungszeit verringert das Verschmieren und der Anwender kann erstmals die erhöhten Druckgeschwindigkeiten der neuen Druckergeneration nutzen.

ERFAHREN SIE ALLES ÜBER DAS INAPA TECNO
SORTIMENT MIT COLORLOK UNTER

www.inapatecno-colorlok.com

**inapa
tecno**
Quality from the paper experts.

inapa
SCHWEIZ

ANEKDOTEN

Busse

Erstes Kassabuch

Zahl	Fibruur	12	13	Fibruur	14
15	Gebühr Lichtpausen	15.-		15	Gebühr Lichtpausen
16	Gebühr Lichtpausen	15.-		16	Gebühr Lichtpausen
17	Gebühr Lichtpausen	15.-		17	Gebühr Lichtpausen
18	Gebühr Lichtpausen	15.-		18	Gebühr Lichtpausen
19	Gebühr Lichtpausen	15.-		19	Gebühr Lichtpausen
20	Gebühr Lichtpausen	15.-		20	Gebühr Lichtpausen
21	Gebühr Lichtpausen	15.-		21	Gebühr Lichtpausen
22	Gebühr Lichtpausen	15.-		22	Gebühr Lichtpausen
23	Gebühr Lichtpausen	15.-		23	Gebühr Lichtpausen
24	Gebühr Lichtpausen	15.-		24	Gebühr Lichtpausen
25	Gebühr Lichtpausen	15.-		25	Gebühr Lichtpausen
26	Gebühr Lichtpausen	15.-		26	Gebühr Lichtpausen
27	Gebühr Lichtpausen	15.-		27	Gebühr Lichtpausen
28	Gebühr Lichtpausen	15.-		28	Gebühr Lichtpausen
29	Gebühr Lichtpausen	15.-		29	Gebühr Lichtpausen
30	Gebühr Lichtpausen	15.-		30	Gebühr Lichtpausen
31	Gebühr Lichtpausen	15.-		31	Gebühr Lichtpausen
32	Gebühr Lichtpausen	15.-		32	Gebühr Lichtpausen
33	Gebühr Lichtpausen	15.-		33	Gebühr Lichtpausen
34	Gebühr Lichtpausen	15.-		34	Gebühr Lichtpausen
35	Gebühr Lichtpausen	15.-		35	Gebühr Lichtpausen
36	Gebühr Lichtpausen	15.-		36	Gebühr Lichtpausen
37	Gebühr Lichtpausen	15.-		37	Gebühr Lichtpausen
38	Gebühr Lichtpausen	15.-		38	Gebühr Lichtpausen
39	Gebühr Lichtpausen	15.-		39	Gebühr Lichtpausen
40	Gebühr Lichtpausen	15.-		40	Gebühr Lichtpausen
41	Gebühr Lichtpausen	15.-		41	Gebühr Lichtpausen
42	Gebühr Lichtpausen	15.-		42	Gebühr Lichtpausen
43	Gebühr Lichtpausen	15.-		43	Gebühr Lichtpausen
44	Gebühr Lichtpausen	15.-		44	Gebühr Lichtpausen
45	Gebühr Lichtpausen	15.-		45	Gebühr Lichtpausen
46	Gebühr Lichtpausen	15.-		46	Gebühr Lichtpausen
47	Gebühr Lichtpausen	15.-		47	Gebühr Lichtpausen
48	Gebühr Lichtpausen	15.-		48	Gebühr Lichtpausen
49	Gebühr Lichtpausen	15.-		49	Gebühr Lichtpausen
50	Gebühr Lichtpausen	15.-		50	Gebühr Lichtpausen
51	Gebühr Lichtpausen	15.-		51	Gebühr Lichtpausen
52	Gebühr Lichtpausen	15.-		52	Gebühr Lichtpausen
53	Gebühr Lichtpausen	15.-		53	Gebühr Lichtpausen
54	Gebühr Lichtpausen	15.-		54	Gebühr Lichtpausen
55	Gebühr Lichtpausen	15.-		55	Gebühr Lichtpausen
56	Gebühr Lichtpausen	15.-		56	Gebühr Lichtpausen
57	Gebühr Lichtpausen	15.-		57	Gebühr Lichtpausen
58	Gebühr Lichtpausen	15.-		58	Gebühr Lichtpausen
59	Gebühr Lichtpausen	15.-		59	Gebühr Lichtpausen
60	Gebühr Lichtpausen	15.-		60	Gebühr Lichtpausen
61	Gebühr Lichtpausen	15.-		61	Gebühr Lichtpausen
62	Gebühr Lichtpausen	15.-		62	Gebühr Lichtpausen
63	Gebühr Lichtpausen	15.-		63	Gebühr Lichtpausen
64	Gebühr Lichtpausen	15.-		64	Gebühr Lichtpausen
65	Gebühr Lichtpausen	15.-		65	Gebühr Lichtpausen
66	Gebühr Lichtpausen	15.-		66	Gebühr Lichtpausen
67	Gebühr Lichtpausen	15.-		67	Gebühr Lichtpausen
68	Gebühr Lichtpausen	15.-		68	Gebühr Lichtpausen
69	Gebühr Lichtpausen	15.-		69	Gebühr Lichtpausen
70	Gebühr Lichtpausen	15.-		70	Gebühr Lichtpausen
71	Gebühr Lichtpausen	15.-		71	Gebühr Lichtpausen
72	Gebühr Lichtpausen	15.-		72	Gebühr Lichtpausen
73	Gebühr Lichtpausen	15.-		73	Gebühr Lichtpausen
74	Gebühr Lichtpausen	15.-		74	Gebühr Lichtpausen
75	Gebühr Lichtpausen	15.-		75	Gebühr Lichtpausen
76	Gebühr Lichtpausen	15.-		76	Gebühr Lichtpausen
77	Gebühr Lichtpausen	15.-		77	Gebühr Lichtpausen
78	Gebühr Lichtpausen	15.-		78	Gebühr Lichtpausen
79	Gebühr Lichtpausen	15.-		79	Gebühr Lichtpausen
80	Gebühr Lichtpausen	15.-		80	Gebühr Lichtpausen
81	Gebühr Lichtpausen	15.-		81	Gebühr Lichtpausen
82	Gebühr Lichtpausen	15.-		82	Gebühr Lichtpausen
83	Gebühr Lichtpausen	15.-		83	Gebühr Lichtpausen
84	Gebühr Lichtpausen	15.-		84	Gebühr Lichtpausen
85	Gebühr Lichtpausen	15.-		85	Gebühr Lichtpausen
86	Gebühr Lichtpausen	15.-		86	Gebühr Lichtpausen
87	Gebühr Lichtpausen	15.-		87	Gebühr Lichtpausen
88	Gebühr Lichtpausen	15.-		88	Gebühr Lichtpausen
89	Gebühr Lichtpausen	15.-		89	Gebühr Lichtpausen
90	Gebühr Lichtpausen	15.-		90	Gebühr Lichtpausen
91	Gebühr Lichtpausen	15.-		91	Gebühr Lichtpausen
92	Gebühr Lichtpausen	15.-		92	Gebühr Lichtpausen
93	Gebühr Lichtpausen	15.-		93	Gebühr Lichtpausen
94	Gebühr Lichtpausen	15.-		94	Gebühr Lichtpausen
95	Gebühr Lichtpausen	15.-		95	Gebühr Lichtpausen
96	Gebühr Lichtpausen	15.-		96	Gebühr Lichtpausen
97	Gebühr Lichtpausen	15.-		97	Gebühr Lichtpausen
98	Gebühr Lichtpausen	15.-		98	Gebühr Lichtpausen
99	Gebühr Lichtpausen	15.-		99	Gebühr Lichtpausen
100	Gebühr Lichtpausen	15.-		100	Gebühr Lichtpausen

Verband Schweiz. Lichtpausenstellen, Sektion Zürich
Gewerbegruppe Zürich

Herrn
Herrn S. A. S. S. S. S. S.
Malerstrasse 3
8001 Zürich

Zürich, 10. Mai 1965

Ihr geehrtes Mitglied,

Wie uns mitgeteilt wurde, haben Sie am Samstagvormittag, den 8. Mai 1965 Ihren Betrieb offen gehalten, was nicht erlaubt ist. Wir verweisen diesbezüglich auf unseren Versammlungsbeschluss vom 3.7.1965 welcher lautet:

Vor am Sonntagen arbeitslos, wird mit Fr. 300.-- und im Wiederholungsfall mit Fr. 500.-- per Strafe.

Auf Grund dieser Tatsache, werden Sie infolge Nichtzahlung des Versammlungsbeschlusses der Gewerbegruppe Zürich-Stadt des V.S.L.A. mit Fr. 500.-- gestraft.

Die Busse ist bis 31.5.1965 mit beiliegendem Einzahlungschein zu überweisen, ansonst die Betreibung erfolgt.

Mit freundlicher Hochachtung
Der Vorstand
Freytag, Max Müller

VSLA Preisliste

VSLA
Verband Schweizerischer Lichtpausenstellen
Sektion Bern/Solothurn

Preisliste

für Lichtpausen
und Plandrucke

Gültig ab 1. Januar 1966

Lichtpausen

Format	A3	A4	A5	A6	A7	A8
Ma	297 mm	210 mm	148 mm	105 mm	74 mm	52 mm
La	420 mm	297 mm	210 mm	148 mm	105 mm	74 mm
g. Stück	g. Stück	g. Stück	g. Stück	g. Stück	g. Stück	g. Stück

Format	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Format	300	150	100	75	50	30
100 g	4.00	2.00	1.50	1.00	0.75	0.50
200 g	8.00	4.00	3.00	2.00	1.50	1.00
Transparent-Gesamt	12.00	6.00	4.50	3.00	2.00	1.50
Regel	1.00	0.50	0.30	0.20	0.15	0.10
Seiten-Regel	0.50	0.25	0.15	0.10	0.07	0.05
Seiten-Regel	0.50	0.25	0.15	0.10	0.07	0.05
Seiten-Regel	0.50	0.25	0.15	0.10	0.07	0.05

Lichtpausen von Briefen, Dokumenten usw. im Format A4 werden ebenfalls mit Fr. 4.00 per Seite berechnet.

Statt der Aufträge auf Lichtpausen 50, 100, 150 und 200 g. für die Formate A3 (148 x 210 mm), A4 (210 x 297 mm), A5 (148 x 210 mm) werden bei gleichzeitiger Bestellung zu folgenden Preisen berechnet:

Anzahl Kopien	11-25	26-50	51-100	101-200	201-400	401 und mehr
Format	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
A3	0.40	0.30	0.25	0.20	0.15	0.10
A4	0.30	0.20	0.15	0.10	0.07	0.05
A5	0.20	0.15	0.10	0.07	0.05	0.03
A6	0.10	0.07	0.05	0.03	0.02	0.01
A7	0.05	0.03	0.02	0.01	0.01	0.01
A8	0.02	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01

Gutschein im Wert von 30 Rappen Korrespondenz von 1983



Bitte verzollen

RG. Die Organisatoren der ersten reprografie '93 sehen für die Eröffnung einen «Länder-Abend» vor. Also bringt jedes Land eine Spezialität mit. Die Schweizer zum Beispiel bringen ca. 40 Flaschen Wein. Ich lade also Wein, eine Anzahl Verbandszeitungen und andere Utensilien für die Ausstellung ein. Die reguläre Verbandszeitung «Der Reprograf» enthält auf der Titelseite den Hinweis auf die Ausstellung in Friedrichshafen.

Am Zoll in Konstanz kontrolliert mich eine hübsche deutsche Zöllnerin und behauptet, unsere Verbandszeitung sei Werbema-

terial für die reprografie '93 und deshalb zu verzollen.

Ich also zurück in den Schweizer Zollbereich, damit mir dort eine entsprechende Bestätigung ausgestellt werden kann. Der Schweizer Beamte ist jedoch ganz anderer Ansicht und findet, dass es sich um kein Werbematerial für die Ausstellung handelt. Nach zwei Stunden Hin und Her verlangt die Zöllnerin, dass ich die übrig bleibenden Exemplare bei der Ausreise wieder an diesem Zoll vorlegen müsse. Ich frage weshalb und wie hoch der Betrag für die Verzollung sei. Ihre

Antwort: «Wir müssen unserer Statistik nachführen können, es ist kostenlos.»

Ich erlaube mir die spitze Bemerkung: «...dass ich die überzähligen Exemplare vor der Rückfahrt wohl besser im Bodensee versenke» und fahre schnell weg; erleichtert, dass die 40 Flaschen Wein unter den Verbandszeitungen vom Zoll nicht entdeckt wurden. Der Eröffnungs-Abend hätte sonst wohl ohne Schweizer Wein und ohne mich stattfinden müssen. Zurückgefahren bin ich über eine andere Zollstelle – mit den überzähligen Verbandszeitungen.

FM. Die Geschichte von Reprollo begann anlässlich einer Komiteesitzung in Bern mit den Sponsoren (Lieferanten) unseres Vereins. Damals lautete der Name noch VSR und bestand aus mehreren Sektionen, so auch der Sektion Westschweiz.

Als Delegierter dieser Sektion innerhalb des Komitees Schweiz, wollte ich die wirtschaftliche Situation und deren Probleme in der Romandie den Sponsoren darstellen. Anhand dieses Berichtes hatte die Delegation der Lieferanten, der Sektion Westschweiz einen ausserordentlichen Betrag zur Unterstützung des Werbebudgets zugesprochen.

**Was soll nun mit diesem Geld unter-
nommen werden?**

Wie kann es am effizientesten eingesetzt werden, damit unsere Verbandsmitglieder direkt davon profitieren können? Sehr schnell kam die Idee, ein Instrument für Marktförderung (ja, das gab es schon damals) zu kreieren. Wir haben uns gemeinsam entschlossen mit einem Graphiker (Herr Yvan Gindroz) Kontakt aufzunehmen um diese Idee umzusetzen. Nach mehreren Arbeitssitzungen mit unserem Graphiker, wurde ein Konzept mit einer Werbefigur (heute heisst das ja Mascottchen) geschaffen.

Was war der Sinn dieses Konzeptes?

Die Idee war, eine Identität für unsere Mitglieder gegenüber ihren Kunden zu schaffen, welche die Gesamtbreite der Tätigkeit in Verbindung mit professioneller Qualität darstellt. Dazu sollte sich der Kunde in einem sympatischen positiven Ambiente willkommen fühlen. Die Botschaft sollte in humorvoller und sympatischer Art, jedoch unbedingt auf die berufliche Tätigkeit bezogen, übermittelt werden. Das Ergebnis war die vorher erwähnte Werbefigur. Diese sollte umgeben sein mit unseren alltäglichen Arbeitssutensilien wie Papier- und Planrollen, Maschinen usw.. Sie soll die vielfältigen Arbeitstechniken sowie Arbeitsabläufe darstellen und mit einem netten Lächeln, ein sympathisches und gewinnendes Bild unseres Berufes vermitteln.

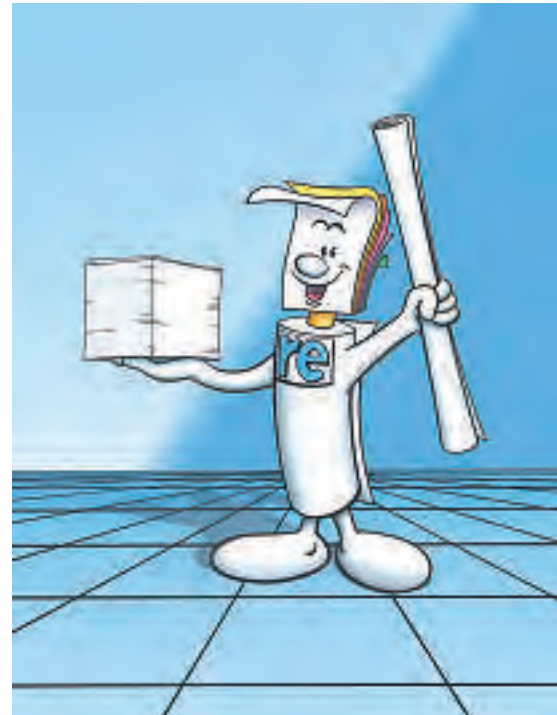
Es soll eine Werbefigur sein, welche unseren Mitgliedern gegenüber Ihren Kunden eine positive Identität verleiht und diese zugleich auch auf Ihre Qualitätsarbeit hinweist. Jede Technik, respektive jeder Arbeitsvorgang wurde durch verschiedene Positionen des Maskottchens

sowie einer Erklärung, welche den Kunden auf alle bestehenden Möglichkeiten welche im Atelier angeboten wurden, hingewiesen. Die angebotenen Arbeitsvorgänge wurden auf einem Dokument durch unsere Werbefigur bildlich dargestellt und in einer farbigen Sammelmappe zusammengelegt.

Das Konzept konnte von jedem Mitglied entweder in digitaler Form, oder auf Papier gedruckt, erworben werden. Das Mitglied brauchte anschliessend nur noch die Angaben seiner Firma, Adresse usw. anzufügen und schon konnte er es seinen ausgewählten Kunden verteilen.

Als sich der VSR-Schweiz dafür entschloss, dieses werbefreundliche Indifikationssystem in der ganzen Schweiz einzuführen, wurde unser Maskottchen auf den Name Reprollo getauft. Reprollo wurde zum Aushängeschild für die gesamten in der VSR vereinigten Reprographie-Betriebe. Reprollo als Werbe- und Indifikationsfigur wurden auf Produkte wie Preislisten, T-Shirts, Kappen und vieles mehr in Umlauf gebracht. Überall wo es darum ging, unseren Beruf darzustellen oder zu dokumentieren, war Reprollo als die Verbindungsfigur anwesend.

Sehr viele Mitglieder haben dieses Konzept für sich in Anspruch genommen und mit Erfolg in Ihrem Betrieb eingesetzt. Selbstverständlich gab es auch ein paar wenige, welche diese Art von Werbung als nicht seriös ansahen, ohne jedoch mit Gegenvorschlägen oder Ideen was Anderes vorzustellen. Unsere Kollegen in Deutschland und Oesterreich und die EURE, mit denen der VSR einen regen Kontakt hatte, waren ebenfalls sehr an-



getan von dieser Art der Indifikation eines Berufsstandes, haben aber dann die Idee nicht übernommen, da es für Sie zu kostenintensiv (Urheberrecht) wurde.

Rückblickend darf man mit Stolz sagen, dass der REPROLLO in der Schweiz (leider nicht in Europa aus den vorgenannten Gründen) eine mehr als respektablen Erfolg erzielte.

Für eventuell noch Interessierte, Reprollo steht (wenn auch nur für die Schweiz) für unsere Mitglieder nach wie vor zur Verfügung.

Françoise Meier



FM. L'aventure Reproollo a commencé lors d'une séance du comité à Berne avec les membres soutiens/fournisseurs de notre association, qui s'appelaient encore ASR et qui était composée de plusieurs sections, dont la section Suisse Romande.



Représentante de cette section auprès du comité, j'avais présenté la situation de la section par rapport à l'association suisse et suite à cette séance, l'ensemble des fournisseurs présents avait décidé d'accorder une subvention extraordinaire à la section Romande.

Qu'allions nous faire de cette somme, afin de la rentabiliser au mieux ?

L'idée de créer un instrument de marketing (mais oui, déjà à cette époque !) est très vite venue sur le tapis et la section romande a décidé de donner mandat à

Quel était le concept ?

Un logo qui devait donner une identification à nos membres et un soutien de qualité professionnel vis à vis de nos clients. Un personnage a été conçu avec du papier, des rouleaux de plans et



un magnifique sourire, un personnage qui devait donner une image sympathique de notre profession à nos clients et servir de support à toute une présentation de nos différentes techniques. Chaque technique était présentée par le personnage dans différentes positions et par un texte expliquant au client les possibilités qui lui étaient offertes par cette technique. Un dossier des différentes techniques était assemblé dans une fourre en couleur illustrée avec le personnage principal. Le concept pouvait obtenu sur support papier ou numérique et être reproduit

par photocopie, retravaillé par le reprographe en fonction de ses besoins et présenté au client avec le nom de l'entreprise et ses coordonnées.

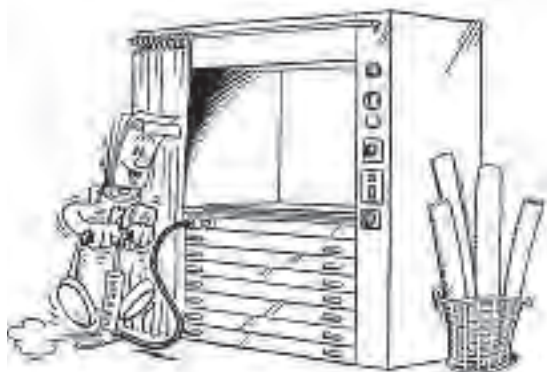
Le nom du personnage fut trouvé par le secrétariat suisse du moment, la maison Mercator à Zurich, lorsque l'association suisse résolu de s'allier au projet romand et de profiter de cet instrument. Il fut nommé Reproollo. Une vitrine d'atelier de reprographie avec Reproollo, une liste de prix personnalisée avec Reproollo, des T-shirts personnalisés avec Reproollo, des casquettes, n'importe quel produit dérivé pouvait être utilisé pour faire connaître notre profession par l'entremise de ce personnage.

De nombreuses entreprises profitèrent de ce concept, d'autres trouvèrent qu'il n'était pas assez sérieux. Nos collègues allemands et autrichiens, l'association européenne de reprographie (EURE) furent également très intéressés, mais lorsque le prix demandé fut fixé, (un logo pour la Suisse ou un logo pour l'Europe ne coûte pas le même prix), ils trouvèrent le produit trop cher !

Reproollo ne connut donc pas un succès européen, mais un succès honnête en Suisse.

Il est actuellement encore à disposition de tout membre de l'association qui aimerait en profiter.

Françoise Meier



un graphiste d'Yverdon, Monsieur Yvan Gindroz, pour concrétiser cette idée. Après quelques séances de travail avec ce graphiste, le personnage et le concept qui lui était lié ont été mis sur pied.



FOTOS DIVERSER GENERALVERSAMMLUNGEN

Generalversammlung 1994 in Crans Montana



Josef Elsener, Herta Messerli und Hans Rudolf Wittmer



Rolf Güttinger und Peter Meier



Wolfgang Höllhuber und Christa Infanger



Peter Leu

Generalversammlung 1997 in Arosa



Edith und Hugo Becker



Paul von Arx



Olga Schuster, Mario Delvecchio, Peter Meier und Judith Delvecchio



Sonja Weber



Françoise Lambrigger

Generalversammlung 1998 in Basel



Hanspeter Liniger, Françoise Lambrigger, Peter Meier, Rolf Güttinger, Urs Ammann, Françoise Meier, René Collioud, Edi Bernasconi, Paul von Arx



Werner Riedweg und Hugo Becker



Franziska von Ballmoos und Hanspeter Liniger



Edith und Hugo Becker



Pierre und Beat Schletti



Olga Schuster und Ehepaar Kammer

Generalversammlung 2000 in Fürigen / Bürgenstock



Oskar Dubach und Bonnie Tyler, Musikerin aus Basel



Piero Zanetti, Mauro Bernasconi und Marco Pelosi



Edy Bernasconi, Piero Zanetti, Marco Pelosi und Arjen Zandbergen



Edy Bernasconi, Piero Zanetti und Marco Pelosi



Barbara und Christa Infanger



Franz Steinegger

Generalversammlung 2001 in Locarno



Victor Pavlu, Peter Meier, Paul von Arx, Achim Carius, Helmut Partsch, Wolfgang Höllhuber, Françoise Meier, Françoise Lambrigger, Rolf Güttinger, Gérard Lecoultré und Daniel Eggimann



Edy Bernasconi, Piero Zanetti und Oscar Dubach



oben Peter Leu
oben rechts Hanspeter Richi
unten rechts René Gauch



Generalversammlung 2002 in Yverdon



Françoise Meier



Oscar und Gertrud Dubach, Susy Wyss, Silvio Gaffuri, und Doris Etter



René und Vreni Collioud



Françoise Lambrigger, Lisbeth Güttinger



Achim Carius

Generalversammlung 2006 in Zürich



Daniel Nater, Erwin Innocenti,
Mario Delvecchio und Ernst Maurer



Urs Ammann und Guido Inderbitzin



Nicolas von Mühlengen, Piero Zanetti und
Marco Pelosi



Achim Carius und Heinz Haltmeyer



Walter Weber



Barbara Infanger und Christa Infanger

Generalversammlung 2008 in Sierre



Bernie Kron, Gaby Schmed, Piero Zanetti
und Marco Pelosi



Edith Becker und Ingrid Maier



Piero Zanetti, Marco Pelosi und Franziska
von Ballmoos



Walter und Françoise Meier, Peter Wyss



Ernst Maurer, Marlène Emery und
Yvonne von Ballmoos



Ernst Hönig, Achim Carius und
Gert Marquardt

Generalversammlung 2009 in Luzern



Peter Kunz und Peter Wyss



Stadtbesichtigung



Mario und Judith Delvecchio, Ernst Maurer



Hugo Becker, Marco Pelosi und Pierro Zanetti

Generalversammlung 2010 in Bern



Generalversammlung und Stadtbesichtigung



Jubiläums-Generalversammlung 2016 in Luzern



Anita Beyeler und René D'Acierno



Walter Meier, Barbara Kunz, Achim Carius, Angelina von Arx, Marc Huber



Vorstand 2016: Steven Heusser, Mario Delvecchio, Walter Weber, Daniel Eggimann, Peter Kunz, Marc Huber



Barbara Kunz und Walter Meier



Sonja und Walter Weber



Adelin Riedweg

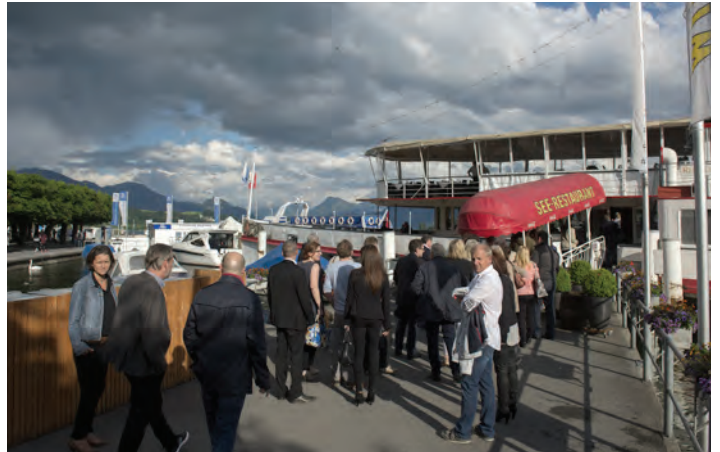


Judith Delvecchio, Peter Kunz





Silvia und Kurt Pfeffer



Daniel Eggimann



Angelina von Arx, Edith Becker, Marta Schletti



Erwin Innocenti



Sonja Weber und Rolf Güttinger



Ernst Maurer und Peter Wyss



Ernst Hönig und Hugo Becker



Schwyzerörgeli-Quintett Änzian



Mario Delvecchio



Monique und René Collioud



Heidi und Hanspeter Liniger



Marta und Pierre Schletti



Gaby und Nino Borelli



Katharina Bruggmann und Luigi Restaino



Ralph Dubach und Nicole Aregger



Peter und Susy Wyss



Alexandra Laubacher und Daniel Nater



Rolf und Lisbeth Güttinger



Nicole Aregger



Alexandra Laubacher



Pierre Schletti, Françoise Meier, Paul von Arx, Hugo Becker, Mario Delvecchio, Rolf Güttinger



Walter und Françoise Meier



Paul und Angelina von Arx



Judith und Mario Delvecchio



Raffaele und Camille Amigoni



Daniel und Tanja Eggimann



Alex und Hermelinda Monegat



Bruno und Brigitt Gloor



Tina, Steven und Manuela Heusser



Band Tempi passati



Anette und Achim Carius



Thomas und Michèle Schaer



Silvia und Kurt Pfeffer



Ernst Maurer, Rita Chalabi,
Claude Ackermann



Rolf und Amarilis Lichtenstein



Sonja und Walter Weber



Peter und Barbara Kunz



Evelyne und Heinz Stäheli



Marc Huber und Ramona Kölliker



Pierre Schletti, Marc Huber, Françoise Meier, Peter Kunz, Paul von Arx, Steven Heusser, Hugo Becker, Daniel Eggmann, Mario Delvecchio, Walter Weber, Rolf Güttinger



Edith Becker und Ingrid Maier



Marianne Huber und Ruedi Meier



Hugo und Edith Becker



Roland und Bettina Hecht



Judith und Urs Ammann



Ingrid Maier und Ernst Hönig



Gabriela und Andreas Schwarz



Rolf Güttinger, Lisbeth Güttinger, Paul von Arx



Amarilis Lichtenstein und Brigitte Scherrer



Roman Omlin, Leiter Marketing & Verkauf
Hotel Schweizerhof



Mario Delvecchio, Françoise Meier, Peter Wyss, Paul von Arx,
Rolf Güttinger, Steven Heusser



Judith und Mario Delvecchio



Gabriela und Andreas Schwarz



Françoise und Walter Meier



Walter und Sonja Weber

Ein grosses Dankeschön an die treuen Förderungsmitglieder!
Un grand remerciement à nos fidèles membres soutien!
Un grande ringraziamento a tutti i fedeli soci sostenitori!

Gold

antalis^{EM}

Canon

GOP
STYLE YOUR DOCUMENTS

graphax
IT Services
Document Solutions

xerox



Silber

chromos
starke Marken, starke Lösungen

RENE
FAIGLE
AG
FAIGLE

RICOH
imagine. change.

sihDirect
PRINTING STARTS HERE!

SUPAG
Informations-Management

TG Soft

Bronze

FRISCHKNECHT AG

«gib» Zürich Kaderschule für
Druck, Medien und Kommunikation

gso
softwaredevelopment

inapa

LOREM GmbH

SEYFFER CCW AG
grossformat – digitaldrucksysteme

T5-Solutions

